

**Міністерство освіти і науки України
Прикарпатський національний університет
імені Василя Стефаника
факультет туризму**

**Олександр ПОЗДНЯКОВ
Лілія ПРИЙМАК**

**DEUTSCH FÜR LESEN, SPRECHEN
UND SCHREIBEN**

**посібник для самостійної роботи
студентів спеціальності
«Менеджмент соціокультурної діяльності»**

**Івано-Франківськ
2018**

УДК 811.112.2 : 378.147

ББК 81.2 Нім. – я 73

П 47

Поздняков О.В., Приймак Л.Б. Deutsch für Lesen, Sprechen und Schreiben. Посібник для самостійної роботи студентів спеціальності «Менеджмент соціокультурної діяльності». – Івано-Франківськ : пп Голіней О.М., 2018. – 68 с.

У посібнику подано для опрацювання фахові тексти, розмовні теми побутового та професійного змісту, комплекс граматичних завдань.

Рекомендовано для використання при виконанні самостійної роботи студентів.

Автори-укладачі:

Поздняков О.В., к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов і країнознавства факультету туризму Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

Приймак Л.Б., к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов і країнознавства факультету туризму Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

Рецензенти:

Ткачівська М.Р., к.філол.н., доцент, завідувач кафедри іноземних мов і перекладу факультету історії, політології і міжнародних відносин Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

Угринюк В.М., к.філол.н., доцент, завідувач кафедри іноземних мов і країнознавства факультету туризму Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

© Поздняков О.В., 2018

© Приймак Л.Б., 2018

Рекомендовано до друку Вченою радою факультету туризму Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

(протокол № 8 від 26 квітня 2018 року)

ЗМІСТ

Вступ.....	4
Фахові тексти для читання та перекладу.....	6
Розмовні теми побутового змісту.....	32
Розмовні теми професійного спрямування.....	32
Граматичні завдання.....	50
Список літератури.....	67

ВСТУП

Володіння іноземною мовою за професійним спрямуванням є необхідною умовою успішної фахової діяльності в сфері культури. Тому її вивчення у закладах вищої освіти стає важливою складовою частиною навчального процесу при підготовці спеціалістів зазначеної галузі знань. Загальною метою викладання та вивчення іноземної мови є підготовка студентів до ефективної комунікації у їхньому академічному та професійному оточенні.

Метою курсу є практичне оволодіння німецькою мовою як засобом усного та письмового спілкування в галузі професійної діяльності в обсязі тематики, визначеної програмою, формування навичок отримувати, досліджувати, аналізувати і передавати наукову інформацію зі свого фаху.

Робоча програма навчальних дисциплін «Іноземна мова за професійним спрямуванням» та «Ділова іноземна мова» передбачає засвоєння матеріалу, який окрім безпосередньо розвитку навичок читання, письма, усного мовлення та аудіювання збагачує студентів спеціальності «Менеджмент соціокультурної діяльності» знаннями про Німеччину та німецькомовні країни в аспектах історії, краєзнавства, культурної спадщини, традицій.

Головним завданням студентів при роботі з текстами є подальший розвиток навичок оглядового, інформативного та глибинного читання на матеріалах науково-популярної літератури, країнознавчих та краєзнавчих текстів. Метою є забезпечення вміння ознайомлюватися з тематикою матеріалу та у загальних рисах давати характеристику змісту прочитаного. Підібраний текстовий матеріал – країнознавчого характеру. Студенти мають можливість активізувати лексичний запас і розширити власний світогляд.

Першочерговим завданням курсу вивчення німецької мови за професійним спрямуванням та ділової німецької мови є розвиток навичок монологічного та діалогічного мовлення для ведення дискусії та спілкування в межах побутової, ситуативно детермінованої тематики, а також у сфері професійної комунікації. Розмовні теми та монологічні ситуації допоможуть студентам якісно опанувати й закріпити лексичний матеріал, активізувати комунікативні компетенції.

Ефективне навчання зорієнтоване також на відпрацювання практичних навичок і вмінь з граматики німецької мови. Основна увага у посібнику приділяється контролю засвоєного, передбаченого програмою дисципліни граматичного матеріалу з подальшим вмінням реалізації комунікативних намірів на письмі. Запропоновані завдання допоможуть студентам систематизувати та повторити основні граматичні теми.

ФАХОВІ ТЕКСТИ ДЛЯ ЧИТАННЯ ТА ПЕРЕКЛАДУ

1. Allgäu-Bayerisch Schwaben

Die Urlaubsregion Allgäu-Bayerisch Schwaben ist mit eine der Schönsten Deutschlands. Faszinierend ist der Abwechslungsreichtum des Allgäus: der Rhythmus von satten Alpenwiesen, sanftem Hügelland und steilen Berggipfeln, von grünen Wäldern, romantischen Tälern und kristallklaren Seen.

Zwischen der Iller im Westen, dem Lech im Osten, dem Allgäuer Alpenkamm im Süden und dem vor fünfzehn Millionen Jahren durch einen Meteoriteneinschlag entstandenen Ries-Kessel liegt diese einzigartige Landschaft. Der Tourismus hat hier eine mehr als hundertjährige Tradition und fast unerschöpflich ist die Angebots-Palette für einen erholsamen und erfolgreichen Aufenthalt.

Ein Netz gut markierter Spazier- und Wanderwege führt zu Burgen, Schlössern, Kirchen und Klöstern und bietet für jeden Geschmack genügend Auswahl. Bergwanderer schätzen - vor allem im Spätsommer - Hüttenwanderungen auf den gut ausgebauten Höhenwegen. Bergbahnen und Sessellifte nehmen viel von der Mühe des Aufstiegs ab. Auch für die Wassersportler ist ausreichend gesorgt.

Eine Faszination der besonderen Art üben auch die Königsschlösser Neuschwanstein und Hohenschwangau bei Füssen sowie die Ottobeurener Basilika auf den Besucher aus. Seit 1945 ist die Basilika des Barockbaumeisters Johann Michael Fischer Schauplatz der Ottobeurener Konzerte. Für den gesundheitsbewussten Besucher gibt es eine ganze Reihe von Angeboten, wie die Gesundheit erhalten bzw. wiederhergestellt werden kann. Aufgrund der reichhaltigen Angebotspalette und der Gastfreundschaft dieser Region verbringen viele ihren Urlaub hier nicht nur einmal.

der Abwechslungsreichtum – різноманітність

der Meteoriteneinschlag – падіння метеориту

die Hütte – хатинка

die Bergbahn – підвісна канатна дорога

der Schauplatz – місце проведення

die Palette – діапазон

2. Berchtesgadener Land

Das Berchtesgadener Land liegt wunderschön im südöstlichsten Winkel Bayerns – im Norden die Voralpenlandschaft mit dem idyllisch gelegenen Abtsdorfer See, im Süden begrenzt durch eindrucksvolle Berggipfel. Die Region umfasst die bekannten Orte Berchtesgaden, Schönau am Königssee und Bad Reichenhall ebenso wie noch fast unentdeckte Dörfer und Städte wie Anger, Marktschellenberg oder Laufen.

Das Gebiet südlich von Berchtesgaden nimmt Deutschlands einziger Hochgebirgs-Nationalpark mit dem nördlichsten Gletscher der Alpen ein. Seltene Pflanzen, Murmeltier, Gämse und Steinbock haben hier ihr Refugium. Wahrzeichen der Region ist der Watzmann, der zweithöchste Berg Deutschlands (2.713m). Um den Schicksalsberg ranken sich nicht umsonst zahlreiche Sagen und Legenden.

Die Perle des Nationalparks ist der Königssee – sein Name ist weltberühmt. Das kristallklare Wasser in Trinkwasserqualität liegt da wie ein norwegischer Fjord, eingerahmt von steilen Bergwänden. Auf der Halbinsel St. Bartholomä steht die gleichnamige Wallfahrtskirche, ein unverzichtbares Motiv für jede Fotokamera.

In Berchtesgaden erlebt man im immer noch aktiven, historischen Salzbergwerk anschaulich und spannend die Gewinnung der Sole. Wie aus dieser ehemals Salz gewonnen wurde, vermittelt die Alte Saline in Bad Reichenhall. Besonders emotional wirkt die Welt unter Tage bei einem Klangschaalenabend im Salzheilstollen Berchtesgaden, der einzigartig in Westeuropa ist.

Wer ins Berchtesgadener Land reist, sollte Lust an Bewegung in frischer, reiner Luft haben. Während im Norden wunderbare Radwanderwege warten, ist der Süden für Wanderungen und Touren in den Bergen bekannt.

der Winkel – куточок

der Gletscher – льодовик

das Murmeltier – бабак

die Gams – сарна

das Refugium – прихисток

der Fjord – фіорд

3. Bodensee-Oberschwaben

Der Bodensee, nach der karolingischen Pfalz Bodman benannt, liegt mit seiner Fläche von 538 Quadratkilometer wie in einer Mulde eingebettet zwischen Alpen und Jura. Drei Länder sind Anrainer: Deutschland, Österreich und die Schweiz. Der See wird von insgesamt 236 Flüssen und Bächen gespeist. Hauptwasserlieferant jedoch ist der Rhein, der am Ostende des Seebeckens sein Delta immer weiter in den See vorbaut. Das milde Klima ermöglicht eine üppige südländische Vegetation und begünstigt in der gesamten Region den Obst- und Weinbau.

Die Ufer des Bodensees sind dicht besiedelt. Ringsum gibt es viele pittoreske und geschichtsträchtige Orte, in denen noch viel mittelalterliche Bausubstanz zu sehen ist. Die meisten sind durch den Schiffsverkehr miteinander verbunden. Vor dem Panorama der Alpenkette strahlt der Bodensee mit seinen zahllosen weißen und bunten Segeln im Sommer eine südländische Atmosphäre aus.

Oberschwaben liegt zwischen Donau und Bodensee. Diese Landschaft zeichnet sich aus durch sanfte, oft langgezogene bewaldete Hügelketten, die sich abwechseln mit weiten, meist landwirtschaftlich genutzten Ebenen. Nirgendwo sonst ballen sich barocke Kunstwerke so dicht wie hier. Das glanzvollste Werk findet man im Kloster Weingarten mit dem größten barocken Kirchenbau nördlich der Alpen.

Farben, Formen und Düfte in den vielen schönen Gärten am westlichen Teil des Bodensees, der Kulturlandschaft Region Untersee verzaubern den Besucher. Erholung und Aktiv-Sein - am liebevoll genannten "Schwäbischen Meer" gibt es für jeden etwas.

die Mulde – заглиблення

der Anrainer – сусід

das Seebecken – морський басейн

pittoresk – мальовничий

der Schiffsverkehr – судноплавне сполучення

der Kirchenbau – церковна будівля

4. Chiemgau und Chiemsee

Bayerns größter See – der Chiemsee, auch das „Bayerische Meer“ genannt, ist als Überrest eines einstigen Gletschers anzusehen. Er ist 18 Kilometer lang, 14 Kilometer breit und 85 Quadratkilometer groß.

Im Süden wird der See von den markanten Profilen der Kampenwand, Hochgern und Hochfelln begrenzt. Idyllisch schmiegen sich Herren-, Frauen- und Krautinsel in das stille Wasser. Fast zu perfekt wirkt die Komposition aus Farben und Licht, die schon Maler und Dichter, Könige und Heilige verzauberte. Die Benediktinerinnen erlagen den Reizen als erste und entschlossen sich schon im 9. Jahrhundert einfach hier zu bleiben.

Mit 2,4 Quadratkilometer ist Herrenchiemsee die größte Insel, sie wurde berühmt durch den Schlossbau des Märchenkönigs Ludwig II. von Bayern. Die Gartenanlage des Neuen Schlosses stimmt in ihren Grundzügen mit dem Vorbild des Parks von Versailles überein. Mit den wiederhergestellten Wasserspielen und den sieben Brunnen laden sie zum Verweilen ein.

Die dicht besiedelte Klosterinsel Frauenchiemsee: um 766 gründete Bayernherzog Tassilo III. ein Kanonissenstift, das im 9. Jahrhundert von der berühmten Äbtissin Irmingard, der Tochter König Ludwig des Deutschen, in eine Benediktinerabtei umgewandelt wurde. Im 11. Jahrhundert wurde mit dem Bau der hochromanischen Klosterkirche begonnen, ihr achteckiger Zwiebelturm beherrscht bis heute den Blick weithin über den See.

Wandern, Bergsteigen, Radtouren und Mountainbiken sowie alle Arten von Wassersport sind die Lieblingsbeschäftigungen der Gäste.

der Überrest – залишок

markant – помітний

sich schmiegen – врізатись

die Gartenanlage – сад, сквер

das Wasserspiel – фонтан

das Stift – монастир

5. Cuxhavener Küste

In Deutschlands größtem Nordseeheilbad Cuxhaven an der südlichen Nordseeküste im Mündungsbereich von Elbe und Weser haben Hafen und Schiffe Tradition. Die Küstenregion mit den größten zusammenhängenden Wattflächen ist Teil des Nationalparks "Niedersächsisches Wattenmeer". Sie stellt einen einzigartigen Lebensraum dar. Neben dem Hochgebirge zählt die Region zu den letzten Naturlandschaften Europas. Wattenmeer und Moor, Wald und Heide gehören hier zum vielfältigen Landschaftsbild.

Die grüne Seite Cuxhavens kann man mit dem Fahrrad, zu Fuß oder auf dem Rücken eines Pferdes erkunden. Da ist der Wernerwald, der mit seinen Kiefern und Laubbäumen bis an die Nordsee reicht und mittendrin das stille Finkenmoor mit den Seerosen. Die zahlreichen Heidelandschaften sind nicht nur in der Blütezeit sehenswert. Zwischen bunten Raps- und Kornfeldern liegen schnuckelige Dörfer mit alten Höfen und historischen Kirchen.

Auch Reiterfreunde und Tennissfans kommen hier auf ihre Kosten. Ebenso finden Wasserfreunde und -sportler eine breite Angebotspalette vor. Mit dem "Stadion am Meer" besitzt Cuxhaven eine in Deutschland einmalige Infrastruktur für Beachturniere. Mit dem Wattwagen fährt man bequem durch das Watt zur Insel Neuwerk oder geht zu Fuß über den Meeresboden bei einer Wattführung.

Auch als Kurstadt hat Cuxhaven einen Namen. Der Seewind bringt allergenstoff- und staubfreie, mit Mineralsalzen durchsetzte Luft an die Küste. Der Aufenthalt am Strand oder im Watt ist deshalb mit einem großen Inhalatorium gleichzusetzen. In der Sportstadt des Nordens ist auch sonst immer was los.

das Heilbad – бальнеологічний курорт

das Hochgebirge – високогір'я

die Seerose – латаття

schnuckelig – миловидний

das Watt – берегова смуга (Північного моря), яка затоплюється під час приплива

das Inhalatorium – інгаляторій

6. Franken

Die immergrüne Mittelgebirgslandschaft im Norden Bayerns setzt sich aus 15 Regionen auf rund 30.000 Quadratkilometer zusammen. Sie gilt bei vielen Gästen als "verkleinertes Abbild" von Deutschland. Mehr als die Hälfte Frankens ist in insgesamt neun Naturparks eingebunden. Aber nicht nur die Natur hat Franken verwöhnt, sondern auch die Städte mit ihrer großen Geschichte. Die weit über die Grenzen hinaus bekannten Weihnachtsmärkte locken alljährlich tausende Besucher an.

Ein uraltes Gebirge im Nordosten Frankens ist das Fichtelgebirge. Diese Region ist Wasserscheide zwischen Nordsee und Schwarzem Meer. In der geheimnisumwitterten Atmosphäre gedeihen Sagen über Moor- und Waldgeister, geheime Schatzhöhlen und versteckte Goldlagerstätten. Dieses Gebiet besaß Bedeutung als Zentrum des Gold-, Silber- und Zinnbergbaus.

In zahlreichen Kirchen dieser Region hat Tilman Riemenschneider seine Werke hinterlassen. Der Naturpark Hassberge erscheint im grünen Wechselspiel von Wald und offener Landschaft, von Wiesentälern und bis zu 500 Meter aufsteigenden Höhen, über deren Kämme sich uralte Jägerpfade, Kurier-, Handels- und Heerwege ziehen. Römer, Germanen und Kelten haben mit Fliehburgen und Wallanlagen hier ihre Spuren hinterlassen.

Freizeit-Geologen können in den Plattenkalksteinbrüchen des Jura auf Fossiliensuche gehen. Den wertvollsten Schatz hat man hier mit dem Urvogel Archaeopteryx ausgegraben, der vor etwa 150 Millionen Jahren lebte.

Das Abbild – копія

das Fichtelgebirge – Фіхтель (гори в Німеччині)

geheimnisumwittert – оповитий таємницями

das Zinn – олово

die Höhe – вершина

der Kalkstein – вапняк

7. Mecklenburgische Seenplatte und Mecklenburgische Schweiz

Die Mecklenburgische Seenplatte ist das größte zusammenhängende Seengebiet Deutschlands. Die mehr als tausend großen und kleinen Seen sind durch Flüsse und Kanäle miteinander verbunden. Die Müritz, mit 117 Quadratkilometer ist der größte deutsche Binnensee und liegt im Zentrum dieses Wasserparadieses.

Neben allen Möglichkeiten des Wassersports in, am und auf dem Wasser, gibt es hier noch eine Besonderheit: in der Mecklenburgischen Seenplatte kann man bestimmte Yachten und Hausboote auch ohne Sportbootführerschein chartern. Wer auf seine eigene Muskelkraft vertraut, kann als Kanuwanderer den Reiz der Natur genießen. Überall lohnt es, die Reise auf dem ausgedehnten Wasserstraßennetz für einen Landgang zu unterbrechen. Und wo viel Wasser ist, ist auch viel Fisch.

Marktplätze und verwinkelte Altstadtgassen mit liebevollen Fachwerkhäusern, stolzen Rathäuser und großzügigen Hafenanlagen laden zum Bummeln ein. Urige Gasthäuser bieten Spezialitäten der heimischen Küche, Restaurants und Hafenkneipen vermitteln maritimes Flair. Zahlreiche Hafen-, See- und Fischerfeste garantieren viel Spaß.

Eine Erlebniswelt für sich ist der "Geopark Mecklenburgische Eiszeitlandschaft". Mit seinen Feuchtgebieten, Mooren und weiten Wald- und Wasserflächen ist er Heimat zahlreicher Pflanzen- und Tierarten. Der Geopark befindet sich im Südosten des Landes und nimmt eine Fläche von 4.880 Quadratkilometer ein. Diese Geopark-Region erfuhr ihre wesentliche Prägung in den letzten 25.000 Jahren. Es ist egal wie lange man läuft, wie weit man radelt oder reitet, wie schnell man rudert oder wie ausdauernd man schwimmt, man ist immer mitten in der Natur.

zusammenhängend – нерозривний

der Binnensee – озеро всередині материка

der Landgang – висадка на берег

urig – кумедний, чернацький

die Fläche – площа

radeln – їхати на велосипеді

8. Mosel und Saar

Das Moseltal zwischen Koblenz und Trier ist eine romantische Flusslandschaft, geprägt und weltbekannt durch den Weinbau. Idyllische Winzerorte und Weinlagen mit klingenden Namen, Weinstuben und Kulturgeschichtliches findet man hier auf Schritt und Tritt. Die Mosel ist mit insgesamt 545 Kilometer der größte Nebenfluss des Rheins.

Hinter jeder Windung des Flusses erwartet den Besucher ein anderes Landschaftsbild mit eigener Identität. Die einzigartige Mäanderlandschaft der tief in den Fels eingegrabenen Mosel ist eine jahrtausende alte Kulturlandschaft und das älteste Weinanbaugebiet Deutschlands: hier hausten Germanen und ließen sich Kelten nieder, hinterließen Römer Bau- und Kunstdenkmäler. Letztere haben auch die Trinkkultur geprägt. Jeder noch so kleine Moselort richtet sein Wein- und Trachtenfest aus. Weinproben in Kelleratmosphäre sind ein fester Bestandteil an der Mosel.

Mosel-Saar-Ruwer - diese drei Flüsse geben der nördlichst gelegenen Weinanbauregion Deutschlands auch ihren Namen. Entlang der 243 Kilometer langen deutschen Mosel zwischen Perl an der französischen Grenze und Koblenz, an der Saar zwischen Serrig und Konz sowie der Ruwer zwischen Riveris und dem Trierer Stadtteil Ruwer bewirtschaften rund 5000 Weinbaubetriebe in 125 Winzerorten rund 70 Millionen Rebstöcke auf 9.300 Hektar Weinbergsfläche.

Namensgeber des Saarlandes ist die Saar, deren zunächst weites stilles Tal sich ab Merzig verengt. Bei Mettlach durchbricht der Fluss die Hochwaldbarriere und strebt in immer neuen Windungen auf die Mosel zu. Am eindrucksvollsten ist die sieben Kilometer lange Saarschleife bei Mettlach.

der Weinbau – виноградарство

die Stube – цех

der Mäander – меандр (плавний вигин річища ріки)

das Trachtenfest – свято національного вбрання

der Rebstock – виноградна лоза

die Windung – вигин

9. Neckarland-Schwaben

Die beiden Regionen bieten durch ihre landschaftliche wie auch kulturelle Vielfalt eine reichhaltige Angebotspalette an Sehenswürdigkeiten und Freizeitaktivitäten. Versteckte Weiher, klare Bäche und tiefe Wälder mit altem Baumbestand kennzeichnen die Region Neckar, Hohenlohe und Schwäbischer Wald. Die reizvolle Landschaft animierte seinerzeit Ritter und Fürsten zum Bau vieler Burgen und Schlösser.

Das zauberhafte Schloss Langenburg mit seinem Automobilmuseum oder Schloss Neuenstein mit seiner Küche aus dem Mittelalter sollte man schon gesehen haben. Im Schwäbischen Wald standen einst entlang des Limes siebzig römische Anlagen. Rekonstruiert wurde das römische Ostkastell in Welzheim, das als Freilichtmuseum zugänglich ist.

Die idyllischen Zwillingsflüsse Kocher und Jagst bieten dem Radwanderer einen abwechslungsreichen Rundkurs von 350 Kilometer Länge. Besonders sehenswert in Hohenlohe sind die zahlreichen Burgen und Schlösser. Vor dieser historischen Kulisse finden in den Sommermonaten kleine und größere Freilichtspiele und Konzerte statt, denen eine besondere Atmosphäre anhaftet.

Weit über hundert Burgen haben Rittergeschlechter hinterlassen. Jeder kann diese Region auf seine Weise erkunden: vielleicht zu Fuß, auch das Fahrrad ist ein ideales Fortbewegungsmittel. Für Kanu und Boot gibt es (auf Wunsch auch begleitete) Wassersportangebote auf dem Flösserfluss Enz und auf dem Neckar. Es warten viele Weingüter und "Besenwirtschaften", in denen freundliche Winzer ihre Besucher bewirten und mit regionalen Spezialitäten verwöhnen.

die Freizeitaktivität – проведення дозвілля

der Weiher – ставок

der Limes – лімес (прикордонна смуга в Римській імперії)

das Freilichtmuseum – музей під відкритим небом

das Geschlecht – рід

der Flösser – сплавник лісу

10. Oberbayern

Oberbayern ist das Land zwischen Lech und Salzach, zwischen Altmühltal und den Bayerischen Alpen. Seine Gebirgszüge reichen von den Felslandschaften des Wettersteingebirges im Westen, zu dem auch Deutschlands höchster Berg, die Zugspitze (2963 Meter) gehört.

Als Inbegriff für diese Region stehen aber nicht nur Hochgebirgszüge oder markante Berge wie Zugspitze, Wendelstein oder Watzmann, sondern auch zahlreiche Seen wie der Chiemsee, Waginger See, Königsee, Schliersee, Tegernsee, Kochelsee, Walchensee, Eibsee, Starnberger See oder Ammersee. Neben Bergen und Seen finden sich Flusstäler, weite Ebenen und Hügel, sattgrüne Wiesenhänge und Wälder, anheimelnde Dörfer - Bilderbuchdörfer - sowie interessante Städte.

Jede einzelne Region hat ihre unverkennbaren Merkmale und ist reich an Kunst und Kultur: München und das Umland, Ammersee-Lech, Pfaffenwinkel, die Zugspitz-Region, das Tölzer Land, Wendelstein, der Chiemgau, Inn-Salzach und das Berchtesgadener Land. Typisch für alle oberbayerischen Gebiete sind die zwiebelhäuptigen Türme der Kapellen und Kirchen, unter denen sich auch reich ausgestattete Wallfahrtskirchen befinden.

Wegen der gesunden Umwelt und heilbringenden Quellen renommiert sind die vielen Heilbäder und Kurorte mit ihrem mannigfaltigen Angebot zur Regeneration oder zum Erlebnisspaß. Moderne Aquaparks mit weitläufigen Badelandschaften in südlicher Strand-, Meer- und Palmenatmosphäre setzen die üppige bayerische Badekultur, die einst die Römer über die Alpen brachten, konsequent fort.

der Gebirgszug – гірський хребет

der Inbegriff – символ

anheimelnd – затишний

das Umland – околиця

die Wallfahrt – палігримство

die Regeneration – відновлення

11. Osnabrücker Land

Im südwestlichen Niedersachsen erstreckt sich das Osnabrücker Land. Mittendrin liegt einer der größten Naturparke Deutschlands mit über 70 Prozent Waldanteil und dem paradiesischen Wassersportrevier Alfsee. Während der südliche und östliche Teil dieser Region von den Höhenzügen des Teutoburger Waldes und des Wiehengebirges geprägt wird, besticht der Norden mit sanften Parklandschaften und Flussauen.

Hier, wo bodenständige Bauernhöfe und beschauliche Kleinstädte das Bild prägen, sind Sagen und Märchen noch lebendig. Eine Landschaft mit vor- und frühgeschichtlichen Zeugnissen, in der Germanen, Sachsen und Franken ihre blutigen Schlachten schlugen, so präsentiert sich der von Mythen und Sagen umwobene Bramgau. Berühmte, berüchtigte Herrscher und Helden haben hier ihre Spuren hinterlassen.

Geradezu ideale Bedingungen finden Radler und Wanderer auf den vielen ausgeschilderten Routen. Sie führen zu den Museen, Sehenswürdigkeiten, Klöstern und Schauplätzen der Geschichte, zu Wind- und Wassermühlen, Schlösser und Burgen, durch idyllische Dörfer, Heilbäder und quicklebendige Städte. Für Freunde nostalgischer Eisenbahnen schnaufen im Sommer alte Dampflokomotiven durch die Region.

Im Frühjahr, wenn in der Gegend um Bad Iburg ein Meer von Kirschbäumen blüht, ist die Etappe durchs Holperdorper Tal nach Hagen, wo eine langjährige Töpfertradition zu Hause ist, eine wahre Augenweide. Es gibt viel zu entdecken und die stets gastfreundlichen Menschen erzählen gerne an langen Abenden von allerlei merkwürdigen Anekdoten, von Kobolden und Geistern.

die Flussaue – заплавна лука

die Schlacht – битва

die Wassermühle – водяний млин

die Augenweide – краса

merkwürdig – специфічний

der Kobold – гном

12. Ostseeküste

Die schleswig-holsteinische Ostseeküste ist 385 Kilometer lang. Sie besteht aus flachabfallenden Sandstränden, urigen Steilküsten, aus Buchten und Förden, die immer wieder tief ins Festland einschneiden: Flensburger Förde, Schlei, Eckernförder Bucht, Kieler Bucht und Lübecker Bucht. Zwischen Kieler Förde und Lübecker Bucht liegt das "i-Tüpfelchen", die Ostsee-Insel Fehmarn. Sie ist die Kornkammer Schleswig-Holsteins.

Die Inselmetropole Burg, das Wasserschutzgebiet Wallnau und die imposante Fehmarn-Sundbrücke sind nur drei der Sehenswürdigkeiten, derer sich die Insulaner rühmen können. Hier trifft man auf die "Künstler der Lüfte", die Lenkdrachenfans - links, rechts, Looping, guck mal was ich für Schleifen kann - dies hört man immer wieder. Und kommt der Drachen dem Boden gefährlich nahe, reißt man ihn ganz einfach wieder hoch,

Von Glücksburg im Norden, die Wiege der europäischen Fürstenhäuser mit ihrem Wasserschloss bis Travemünde im Südosten spannt sich der Bogen der Ostseebäder. Zwischen Kieler Bucht und Lübecker Bucht liegt die Bilderbuchlandschaft des Naturparks Holsteinische Schweiz. Geformt von der letzten Eiszeit bietet sie seltenen Tieren und Pflanzen einen Lebensraum. Mit ihren romantischen und sagenhaften Seen, eingebettet in sanfte Hügel war und ist sie Kulisse für zahlreiche Filme.

Die mecklenburgische Ostseeküste ist geprägt durch den Wechsel von meist breiten, feinsandigen Stränden und Hochufer bis Steilküsten. Sie erstreckt sich zwischen Trave und Recknitz, östlich davon beginnt Vorpommern mit den Inseln Großer Werder und Bock sowie der Halbinsel Fischland-Darß-Zingst. Hanseland übrigens, denn hier liegen die Hansestädte Wismar und Rostock.

die Steilküste – стрімкий берег

die Kornkammer – житниця

der Lenkdrachen – повітряний змій

sich spannen – простягатись

die Eiszeit – льодовиковий період

das Hanseland – Ганзейський край

13. Pfalz

Linksrheinisch, zwischen dem Elsass, dem Saarland und Rheinhessen erstreckt sich die Pfalz als Teil der oberrheinischen Tiefebene und ihrem westlichen Hinterland. Die Gebirgszüge von Haardt und Wasgau sind heute meist als Pfälzer Wald bekannt. Er ist das Bindeglied zwischen den linksrheinischen Gebirgen Eifel und Hunsrück im Norden und den Vogesen im Süden.

Charakteristisch für diese wechselvolle Landschaft mit sanften Flächen, Bergmassiven und Flussdurchbrüchen sind im Süden des Pfälzer Waldes die abgeflachten Bergkegel, überragt von den bizarren Felsgebilden aus rötlichem Sandstein. Der größte Teil des Pfälzer Waldes ist als Naturpark und Biosphärenreservat ausgewiesen. An den Osthängen des Pfälzer Berglandes, wie diese Gegend mit dem Toskana-Feeling auch genannt wird, findet man das Weinbaugebiet Pfalz. Im milden, sonnigen südländischen Klima gedeihen die Trauben der Rebsorten besonders gut.

Auf den ersten Anhöhen des Pfälzer Waldes wachsen wilde Esskastanien, die eigentlich nur in Südeuropa vorkommen. Aber auch Tabak, Feigen, Kiwis, Zitronen, Mandeln und Aprikosen blühen an den windgeschützten Osthängen und zaubern mit den vielen Sonnentagen zusammen ein südländisches Flair in die Region. Pfalz ist das größte und ertragsreichste geschlossene Weinbaugebiet Deutschlands.

Das kulturelle und wirtschaftliche Zentrum der Region ist die Universitätsstadt Kaiserslautern. Kaiser Barbarossa ließ den Ort im zwölften Jahrhundert zur Kaiserpfalz ausbauen. Wander- und Radwanderwege führen entlang der Rheinauen, vorbei an gelben Getreide- und bunten Gemüsefeldern, an duftenden Tabakanlagen, blühenden Gärten und Weinbergen durch das Land Pfalz mit seinen Gaumenfreuden.

das Bindeglied – сполучна ланка

der Bergkegel – конус гори

bizarrr – чудернацький

die Feige – інжир

die Mandel – миндаль

die Gaumenfreude – делікатес

14. Rennsteig

Der Rennsteig – schon im Mittelalter ein Kurierweg - war einst der meist bewanderte Fernwanderweg des Deutschen Reiches, da er als Symbol für die Einheit Deutschlands stand. Denn kein anderer Wanderweg ist so populär und kreuzte so viele Landesgrenzen wie dieser Höhenwanderweg. Noch im 19. Jahrhundert lernte der Wanderer auf der 168 Kilometer langen Strecke gut ein Dutzend verschiedener Länder kennen, wobei der Rennsteig auf 73 Kilometer selbst Grenze war und auf den restlichen 95 Kilometer mehrfach verschiedene Landeszipfel durchschnitt.

Auch der parallel zum Rennsteig verlaufende Radweg fasziniert mit landschaftlichen Reizen und führt zu geschichtsträchtigen Stätten. Die ersten 30 Kilometer (Eisenach) und die letzten 15 Kilometer (Blankenheim) sind durch größere Höhendifferenzen geprägt. Seine höchsten Punkte erreicht der Rennsteig zwischen Oberhof und Schmücke; der Gipfel des großen Beerberges ist 982 Meter hoch und der des Schneekopfes 978 Meter.

Seit etwa 100 Jahren finden hier jährlich Rennsteigläufe statt, aber nicht nur im Sommer, sondern auch im Winter auf Skiern. Aber was für die grüne Saison typisch ist, gilt auch für den Winter. Rings um die Höhenorte sind hunderte von Kilometern an Loipen und Skiwanderwegen gespurt. Der Rennsteigwanderer kann auf 168 Kilometer Natur und Geschichte erleben. Wenn man sich für eine Wanderung entlang des Rennsteigs entscheidet, wird man von der Schönheit der Landschaft und der Gastfreundschaft der Menschen in den anliegenden Orten begeistert sein.

Thüringer Klöße und Thüringer Bratwurst gehören auf jeden Tisch eines Restaurants, das etwas auf sich hält. Ob man Stadt und Land kennen lernen möchte, die Vielfalt der Möglichkeiten wird jeden positiv überraschen.

der Fernwanderweg – континентальний прогулянковий маршрут

der Zipfel – вістря

der Reiz – привабливість

die Loipe – лижня

die Gastfreundschaft – гостинність

der Klob – фрикаделька

15. Rheingau

Lebensfreude pur ist die Lebensart der Rheingauer und Sehenswertes gibt es überall. Was für den Bergsteiger der Himalaja, das ist für den Weinliebhaber der Rheingau. Ein traditionsreiches Weinbaugebiet mit berühmten Weinlandschaften im Mainzer Becken sind linksrheinisch Rheinhessen und rechtsrheinisch der Rheingau. Der Rheingau ist ein landschaftliches Kleinod, wo der Rhein seine Nord-Süd-Richtung verlässt und bei Mainz/Wiesbaden bis Rüdesheim nach Westen hinschwenkt.

Bereits seit der Römerzeit wird hier Weinbau betrieben. Das Klima in Deutschland macht Weinanbaugebiete zu touristischen Anziehungspunkten. Warum ist das so? Weil hier zu Lande der Wein nur an den sonnigen Südhängen von Hügeln und Bergen gedeiht - im Unterschied zu Regionen wie Italien, Frankreich, Kalifornien oder Südafrika. Dort lassen die klimatischen Bedingungen die Reben auch in der Ebene wachsen.

Verbunden sind Weingüter und Winzerstädtchen durch ausgeschilderte Rad- und Wanderwege. Mit einer offenen, abwechslungsreichen Szenerie von Naturlandschaft und jahrtausende alter Kulturlandschaft, sanftem Relief, aber auch steilen Auf- und Abstiegen präsentiert sich die Region. Diese Routen sind keine Rennstrecken und dies gilt nicht nur, weil man an jedem Ort zu einer Weinprobe anhalten kann.

Hier hausten in grauer Vorzeit bereits die Germanen und ließen sich die Kelten nieder, hier hinterließen Römer Bau- und Kunstdenkmäler. Und immer wieder eingestreut in die Landschaft sind schmucke Weindörfer mit Straußenwirtschaften. Bekannte Weingüter und Adelssitze, Weinklöster, Schlösser und Baudenkmäler prägen auf engstem Raum dieses "kleine Land mit großen Weinen". Der Rhein nimmt hier oft die Breite eines Sees an.

der Bergsteiger – альпініст

das Kleinod – скарб, цінність

der Anziehungspunkt – об'єкт зацікавлення

die Szenerie – декорації

die Rennstrecke – траса для перегонів

schmuck – красивий, елегантний

16. Rheintal

Wer dem Rhein auf seiner 1320 Kilometer langen Reise von der Quelle in der Schweiz bis zur Mündung in der Nordsee folgt, wird vor allem vom Mittelrhein mit dem Rheintal zwischen Mainz und Bonn begeistert sein. Hier, wo der Rhein das Schiefergebirge zwischen Bingen und Koblenz durchbricht ist auch ein Teil des UNESCO Welterbes ". Es gilt als Inbegriff deutscher Burgenromantik. Nur wenige Regionen auf der Welt sind von einer ähnlich dichten und authentischen Geschichte geprägt.

Das um 1200 entstandene Nibelungenlied sagt aus, dass der finstere Hagen, dessen Stammsitz im Hunsrück gelegen haben soll, den sagenhaften Nibelungenschatz hier im Rhein versenkt hat. Die Enge des Tales, der unbändige Strom und das geheimnisvolle Echo haben wohl auch zu der Sage von dem blonden Mädchen auf dem berühmten Loreleyfelsen geführt. Mit betörendem Gesang und anmutender Schönheit lockte sie hier an der engsten Stelle des Flusses einst die Schiffer ins Verderben.

Rock, Pop und Folklore sind heute die Attraktionen auf der Freilichtbühne des Loreleyfelsens. Mythen, Sagen, Legenden und Märchen, historische und politische Ereignisse, Ritterkampf und Kirchenfehde der Kurfürsten, geistige und kriegerische Auseinandersetzungen, all das prägte jene Region.

Wegen der geologisch günstigen Lage ist diese Region von Weinbergen und Rebhängen geprägt, die schon die Römer kultiviert haben. Wo tagsüber die Sonne die Trauben aufheizt, die abends golden in ihrem Weinglas funkeln, gibt es immer was zu feiern. Es gibt kein Königshaus in Europa, an dessen Tafel diese edlen Tropfen nicht schon ausgeschenkt wurden.

die Mündung – гирло

das Schiefergebirge – Сланцеві гори

das Nibelungenlied – Пісня про Нібелунгів

der Loreleyfels – скеля Лорелей

der Ritterkampf – лицарський поєдинок

funkeln – виблискувати

17. Teutoburger Wald

Der Teutoburger Wald - das grüne Rückgrat Ostwestfalens - vereint die Regionen Kulturland Kreis Höxter Land, Paderborner Land, Kreis Gütersloh, Lipperland, Region Bielefeld, Herford und Mühlenkreis Minden-Lübbecke. Er erstreckt sich im äußersten Nordosten von Nordrhein-Westfalen, zwischen Minden im Norden und dem Sauerland im Süden, dem Münsterland im Westen und der Weser im Osten. Eine landschaftlich, kulturell und historisch reizvolle Gegend.

Nicht nur die Römer und Germanen haben hier ihre Spuren hinterlassen. Die Bürger bauten später prächtige Städte und die Fürsten Märchenschlösser. Die Fruchtbarkeit dieser Region machte viele Bauern wohlhabend, wovon eindrucksvolle Höfe eine Vorstellung bieten.

Ein Ausflug zur ehemaligen Reichsabtei Corvey führt in das kirchliche, kulturelle und wissenschaftliche Zentrum der Sachsen am Ende des ersten Jahrtausends. Das Land am Teutoburger Wald verfügt über hochinteressante Klöster, Stifte und Dome aus dem Mittelalter. Bischofssitze, zahlreiche Kirchen, Abteien und Klöster zeugen von der Macht der Kirche im Mittelalter. Kirchenväter, Nonnen, Mönche und Mittelalter spielen ebenfalls eine zentrale Rolle für die hiesige Geschichte.

Mühlenromantik zum Anfassen bietet ein Besuch im Westfälischen Mühlenkreis Minden-Lübbecke und gleichzeitig eine romantische Rückschau in die Zeit der Jahrhundertwende. Heute sind die Mahl- und Backtage im Sommer immer ein Fest für Besucher und Einheimische. Wer recht in Freuden wandern will, der findet viele Wege.

das Rückgrat – основа, кістяк

der Kreis – район

die Fruchtbarkeit – родючість

die Abtei – абатство

die Nonne – черниця

die Jahrhundertwende – рубіж століть

18. Westerwald

Westerwald- so heißt die Mittelgebirgsregion zwischen Frankfurt und Köln, zwischen Lahn, Sieg, Rhein und Dill. Ein grünes Wanderland mit bewaldeten Höhenzügen, das einfach kein Ende nehmen will. Neben den bäuerlichen Traditionen sind es vor allem Eisenerz, Schiefer, Basalt und Ton, die im Westerwald vieles von dem geprägt haben, was an Eigenarten in Jahrhunderten entstanden und gewachsen ist.

Im Süden liegen sieben dazugehörigen Seen, umrahmt von Laub- und Nadelwäldern, Wiesen und Feldern. Sie bietet Spaß und Freizeit für die ganze Familie. Kanu- und Floßrundfahrten sind hier bei allen sehr beliebt. Jeden Oktober werden die einzelnen Seen abgelassen. In der Zeit danach sind die Seen bei entsprechender Witterung eine Attraktion für Schlittschuhläufer.

Die südliche Grenze des Westerwaldes bildet die Lahn mit dem Naturpark Nassau. Hier liegen die Stadt Nassau und die Ruine jener Burg, die den Fürsten von Nassau ihren Namen gab. Ein absolutes Highlight bildet das in einem fruchtbaren Becken zwischen Taunus und Westerwald gelegene Städtchen Limburg. Malerische Fachwerkhäuser bestimmen die vom siebentürmigen spätromanischen Dom beherrschte Altstadt.

Im Westerwald gibt es aber auch attraktive Kurorte wie Rengsdorf, Ehlscheid und Bad Marienberg, das neben seinen Kneipp-Kuranlagen auch noch einen Basaltpark zu bieten hat. In Bad Ems, wo sich einst die Großen der Welt trafen, darunter auch Zar Alexander II. von Russland, erinnern die Kur- und Badehäuser aus dem 19. Jahrhundert sowie die russische Kirche mit ihren Zwiebeltürmen an die Blütezeit dieser Bäderstadt.

bewaldet – порослий лісом

das Kanu – каное

die Witterung – погодні умови

das Becken – басейн

die Kuranlage – лічниця

der Zwiebelturm – візантійський купол

РОЗМОВНІ ТЕМИ ПОБУТОВОГО ЗМІСТУ

1. Die Verhaltensmaßregeln im Ausland

Von Jahr zu Jahr fahren viele Leute das Ausland. Sie reisen, wandern durch die Welt, oder arbeiten im Ausland. Heute erscheinen mehrere Fremdenführer, die Ratschläge zur Völkeretikette geben. Die Menschen brauchen diese Kenntnisse, wie man mit Ausländern und Geschäftspartnern umgehen soll.

Dazu gibt es interessante Beispiele. Die Engländer besprechen gern ihre Geschäftsfragen beim Teetrinken während der Mahlzeit. Die Engländer sind auch kaltblütig und zurückhaltend. Die Japaner bevorzugen beim Essen nicht zu arbeiten. Die Deutschen besprechen ihre Geschäfte vor dem Mittagessen. Sie haben gut zu essen und zu trinken bevor sie etwas besprechen. Die Japaner haben wohl die strengsten Regeln des gesellschaftlichen und geschäftlichen Verhaltens. Die Amerikaner nehmen manchmal sehr schwer diese formalen japanischen Umgangsformen an.

Verschieden sind auch die menschlichen Begrüßungsrituale. In Afghanistan braucht man wenigstens fünf Minuten Zeit für die Begrüßung. Im Nahen Osten darf man mit der linken Hand nicht begrüßen, essen, trinken oder rauchen. In Pakistan darf man nicht zublinzeln. Das ist eine Beleidigung. Man kann viele Beispiele anführen. Um sich in einem fremden Land gemütlich zu fühlen, soll man seine Bräuche verstehen.

die Verhaltensmaßregeln – правила поведінки

die Völkeretikette – міжнародний етикет

der Fremdenführer – путівник

bevorzugen – надавати перевагу

zublinzeln – підморгувати

die Beleidigung – образа

2. Meine Weltanschauung

Die Weltanschauung des Menschen hängt von vielen Faktoren ab. Es sind: die Erziehung, die Bildung, die Bücher, die Leute, die Lebenserfahrung. In unserer komplizierten Zeit ist es schwer den jungen Menschen richtigen Weg zu finden. In

dieser Situation sind die heutigen jungen Menschen stets auf Suche nach Orientierungen und Leitbildern.

Nicht alle jungen Menschen finden das Verständnis für ihre Probleme in Elternhaus oder Schule. Auch die Bindungen zu anderen verantwortlichen Bezugspersonen oder gesellschaftlichen Gruppen sind häufig geschwächt. Es ist ein Problem. Die jungen Menschen werden leicht verführbar zu Verhaltensweisen, die ihnen selbst, aber auch anderen Mitmenschen zur Gefahr werden können.

Ich bin eine aktive Persönlichkeit. Ich habe viele Lieblingsbeschäftigungen. Ich und meine Altersgenossen beteiligen uns an vielen Jugendprojekten. Die wichtigen Themen, an denen wir arbeiten, sind Ökologie, Gewalt und Fremdenfeindlichkeit. Wir sind im Bilde der heutigen Weltereignisse, haben die enge Zusammenarbeit mit unseren Partnern aus anderen Ländern. Wir sind Gleichgesinnten. Wir träumen von der glücklichen Zukunft für alle Völker. Darum unsere Weltanschauung vereint uns.

die Weltanschauung – світогляд

die Lebenserfahrung – життєвий досвід

geschwächt sein – бути ослабленим

das Verhaltensweisen – поведінка

sich beteiligen (an D) – брати участь

die Gleichgesinnten – однодумці

3. Mein Freund/meine Freundin (Aussehen, Kleidung, Charakter)

Wir können uns unser Leben ohne Freunde nicht vorstellen. Ich habe auch viele Freunde.

Mein bester Freund heißt Peter. Wir sind Altersgenossen und Mitstudenten. Peter ist nicht hoch von Wuchs und schlank. Er ist schwarzhaarig und hat große braune Augen. Peter ist ein Brillenträger. Mein Freund ist ein prächtiger Junge. Er ist ehrlich, gutmütig, hilfsbereit. Er lässt keinen im Stich. Peter führt jede Sache immer zu Ende.

Peter bevorzugt die sportliche Kleidung, Jeanskleidung, die Sportschuhe, T-Shirts.

Mein Freund begeistert sich für Kunst, Literatur und Geschichte. Viel Zeit verbringen wir zusammen. Wenn wir uns eine Zeit nicht sehen, langweile ich mich nach ihm.

der Altersgenosse – одноліток
 der Mitstudent – однокурсник
 prächtig – чудовий
 im Stich lassen – покинути в біді
 bevorzugen – надавати перевагу
 sich begeistern für – захоплюватися
 sich langweilen (nach D) – нудьгувати за кимось

4. Mein zukünftiger Beruf

Die Berufswahl ist eine sehr wichtige Entscheidung im Leben jedes Jugendlichen. Dieser wichtige Schritt darf nicht falsch gemacht werden. Sehr oft wird unsere Berufswahl von Verwandten oder Freunden beeinflusst. Es gibt die Vor- und Nachteile eines konkreten Berufs.

Mein zukünftiger Beruf ist Manager. Tourismus ruft heutzutage das echte Interesse hervor. Die Leute haben Möglichkeit zu reisen, viel Neues und Interessantes zu erfahren, neue Sehenswürdigkeiten zu besichtigen. Mein zukünftiger Beruf liegt darin, die Reisen und eine gute Erholung zu veranstalten. Dieser Beruf ist interessant, aber hat seine Vor- und Nachteile. Der Manager soll ein guter Psychologe sein und kreativ arbeiten. Der Arbeitstag ist oft nicht normiert und braucht viel Zeit und Kräfte.

Wenn das Hobby zum Beruf wird, dann empfindet man die Arbeit als Freude. Es ist wichtig, selbstkritisch zu sein und eigene Fähigkeiten richtig einschätzen zu können. Der Beruf, den man wählt, muss den Interessen sowie den realen Möglichkeiten entsprechen. Ich hoffe, dass mein zukünftiger Beruf mir Genugtuung bringt.

die Berufswahl – вибір професії
 die Entscheidung – рішення
 beeinflussen – впливати
 hervorrufen – викликати
 veranstalten – влаштовувати
 entsprechen – відповідати чомусь

die Genugtuung – задоволення

5. Mein Traumberuf

Sehr oft träumen wir von einem oder anderem Beruf. Die Traumberufe entstehen nicht zufällig. In der Familie, im Unterricht, bei den Freunden reifen sie oft. In der Welt gibt es sehr viele Berufe. Deshalb ist es kompliziert einen Beruf für sich zu wählen. Man soll eine Arbeit nach seinem Geschmack haben. Der Beruf, den man wählt, muss den Interessen sowie den realen Möglichkeiten entsprechen. Es gibt viele Berufe, aber nicht alle sind gleichwertig.

Ich träumte von dem Beruf des Lehrers. Ich mag die Arbeit mit den Kindern. Ich weiß, dass der Beruf eines Lehrers verantwortungsvoll ist. Der Lehrer erzieht die Menschen und formt ihren Charakter.

Mein Wunsch zu reisen und die Reisen zu veranstalten hat meine Entscheidung beeinflusst. In der Zukunft werde ich bei einer touristischen Firma oder in einem Reisebüro arbeiten. Ich bin mit meiner zukünftigen Wahl zufrieden.

träumen (von D) – мріяти

entstehen – виникати

nach dem Geschmack – на свій смак

verantwortungsvoll – дуже відповідальний

erziehen – виховувати

die Entscheidung beeinflussen – впливати на рішення

zufrieden sein – бути задоволеним

6. Mein Traumhaus

Ich träume von meinem wunderschönen Haus. Es liegt am Ufer des Flusses. Es ist nicht groß aber gemütlich. Im Erdgeschoß befinden sich die Turnhalle, die Küche mit Wohnzimmer, mein Arbeitszimmer und Badezimmer. Im zweiten Stock liegen Schlafzimmer, meine kleine Bibliothek, das Zimmer mit Kamin und noch ein Badezimmer.

In meinem Haus versammeln sich meine Freunde. Wir unterhalten uns, trinken Tee, witzen, spielen Volleyball, baden und liegen in der Sonne. Mein Hof ist besonders schön und malerisch. Da wachsen viele Bäume, blühen die Blumen und Sträucher.

Ich habe auch eine schöne Laube. Abends sitzen wir da und genießen die Luft. Der Springbrunnen im Hof sieht sehr nett aus. In meinem Haus herrschen Liebe und gute Stimmung, und scheint immer die Sonne.

sich versammeln – збиратися

der Kamin – камін

in der Sonne liegen – лежати на сонці

die Laube – альтанка

der Springbrunnen – фонтан

7. Im Hotel

Das Reisen ist heute eines der beliebtesten Hobbys. Man reist durch die Heimat, aber sehr oft fährt man ins Ausland. Die Leute wollen andere Länder, neue Menschen, fremde Kultur, Sitten und Bräuche kennen lernen, ihre Sprachkenntnisse in der Praxis überprüfen und etwas Schönes und Interessantes erleben.

Zahlreiche Reisebüros und Reiseagenturen bemühen sich unsere Vorstellungen zu realisieren. Eine der wichtigsten Bedingungen für gute Erholung ist der bequeme und gemütliche Ort zum Wohnen.

Das Hotel soll schön und gut eingerichtet sein. Um in einem Hotel abzusteigen, muss man meistens die Reservierung vorzeitig machen, weil die Nachfrage oft sehr hoch ist. Der Angestellte hinter dem Rezeptionstisch überprüft die Reservierung am Computer. Sie sollen berichten, wie lange Sie hier bleiben möchten, Ihren Pass zeigen. Manchmal sollen Sie auch ein Meldeformular ausfüllen. Sie können ein Zimmer mit Bad oder Dusche, mit Telefon, Fernseher oder Minibar haben.

Die Hotelangestellten können Ihnen auch einen umfassenden Service bieten, zum Beispiel, Sauna, Schwimmbad sowie ein Freizeitprogramm, interessante Kulturprogramme, Ausflüge, Fahrten. Genauere Information bekommen Sie im Servicebüro. Wenn Sie das Geld umtauschen möchten, dann gibt es meistens in der

Hotelhalle eine Wechselstelle. Wenn Ihre Erholung leider zu Ende ist und Sie schon abreisen sollen, macht der Angestellte Ihre Rechnung fertig.

sich bemühen – намагатися

überprüfen – перевірити

eingerrichtet sein – бути обладнаним

die Nachfrage – попит

der Angestellte – службовець

das Meldeformular ausfüllen – заповнити формуляр

das Geld tauschen – обміняти гроші

8. Einkaufen

Wenn ich die Einkäufe machen will, gehe ich in ein Kaufhaus. Es gibt große und kleine Kaufhäuser. In großen Kaufhäusern gibt es Abteilungen für Lebensmittel, Schreibwaren, Möbel, Kleidung, Kurzwaren usw.

Es gibt auch spezielle Kaufhäuser: Lebensmittelgeschäfte, Schuhgeschäfte, Gemüsegeschäfte. In der Bäckerei verkauft man Brot, in der Konditorei süße Backwaren, in der Molkerei Milchprodukte. Ich kaufe immer gern. Die Verkäuferin hilft mir bei der Wahl. Nicht weit von meinem Haus gibt es ein Spezialgeschäft für Konfektion. Ich kaufe immer gern hier mir die Kleidung. Ich wähle für mich eine passende Größe, Farbe, Preislage.

Eine große Rolle spielt die Bedienungsweise. Die meisten Verkäufer sind hilfsbereit und freundlich. Sie geben den Kunden immer einen guten Rat. Die Käufer ziehen eine freundliche Bedienung vor.

die Lebensmittel – продукти

die Abteilung – відділ

die Kurzwaren – галантерейні вироби

bei der Wahl helfen – допомагати у виборі

den Rat geben – давати пораду

vorziehen – надавати перевагу

9. Deutschland (Geographie, Klima)

Deutschland liegt im Herzen Europas. Es grenzt an Dänemark im Norden, an die Niederlande, Belgien, Luxemburg und Frankreich im Westen, die Schweiz und Österreich im Süden und an die Tschechische Republik und Polen im Osten.

Deutschland zählt rund 81,8 Mio. Einwohner. Die Hauptstadt Deutschlands ist Berlin. Deutschland besteht aus 16 Ländern. Deutschland hat vier große Flüsse: die Elbe, den Rhein, die Donau, die Oder. In Deutschland gibt es auch viele kleine Flüsse und Kanäle. Das Land liegt in der gemäßigten klimatischen Zone. Das Klima ist feucht und gemäßigt. Die Niederschläge gibt es zu allen Jahreszeiten.

Die deutschen Landschaften sind außerordentlich vielfältig und reizvoll. Niedrige und hohe Gebirgszüge wechseln mit Hochflächen, Stufenländern, Hügel-, Berg-, und Seelandschaften. Die großen Temperaturschwankungen sind selten. Im Winter schwanken die Durchschnittstemperaturen zwischen 1,5 Grad minus im Tiefland und 6 Grad minus im Gebirge. Die Mittelwerte im Juli liegen bei 18 Grad plus im Tiefland und bei 20 Grad plus in den Tälern des Südens.

grenzen – межувати

gemäßigt – помірний

die Niederschläge – опади

die Stufenländer – уступчасті ландшафти

die Temperaturschwankungen – коливання температур

der Mittelwert – середня величина

das Tiefland – низовина

10. Die Ukraine (Geographie, Klima)

Die Fläche der Ukraine beträgt 603700 km². Die Ukraine liegt in Osteuropa. Die Ukraine grenzt an Russland, Weißrussland, die Republik Moldau, Rumänien, Ungarn, die Slowakei und Polen. Die natürliche Grenze im Süden bilden das Schwarze Meer und das Asowsche Meer.

Die Gesamtgrenze der Ukraine ist 7500 km lang. Die wichtigsten ukrainischen Flüsse sind der Dnipro, der Südliche Bug, der Dnister, der Prut. Der größte Teil des

Territoriums der Ukraine sind die hügeligen Ebenen. Im Südwesten befinden sich die Karpaten und die Krimgebirge. Das Flachland nimmt 95% des Landes ein.

Das Klima der Ukraine ist im allgemeinen gemäßigt kontinental. Im Winter ist es hier kälter als in West- und Mitteleuropa. Im Norden und Nordosten des Landes ist der Einfluss des Kontinentalklimas bedeutend. Die Schwarzmeerküste hat subtropisch feuchtes Klima. Die Niederschläge fallen vorwiegend in den warmen Jahreszeiten aus. Im Osten und im Süden sind die Niederschläge relativ gering. Etwa drei Viertel des Territoriums der Ukraine ist von fruchtbaren Schwarzerböden bedeckt.

die Fläche – площа

betragen – становити

die Gesamtgrenze – спільний кордон

die hügeligen Ebenen – горбисті рівнини

die Niederschläge – опади

ausfallen – випадати

die Schwarzerböden – чорнозем

11. Das Problem des Naturschutzes

Das Problem des Naturschutzes ist in den letzten Jahrzehnten sehr akut. Die Natur ist reich an Bergen, Flüssen, Seen, Pflanzen und Tieren. Die Natur dient den Menschen. Zwischen dem Menschen und der Natur besteht immer eine Wechselwirkung. Der Mensch verändert die Natur laut seiner Wünsche und Vorstellungen. Das Einwirken des Menschen bringt der Natur und der Umwelt großen Schaden.

Die Qualität des Wassers, des Bodens und der Luft auf unserem Planeten wird immer schlechter. Die Umwelt wird von Abwässern, Abgasen, Müll, Ölflecken, Schmutz in allen Formen belastet. Die Industriebetriebe und Verkehrsmittel verschmutzen die Luft und das Wasser. Die Menschen vernichten Pflanzen und Tiere. Die Natur bittet um die Rettung. Sonst würden viele schöne Landschaften auf unserer Erde verschwinden.

Die Sorge über den Zustand der Umwelt vereint heute die Menschen in allen Ländern Europas und der ganzen Welt. Parlamente, Regierungen, Vereine ergreifen viele

Maßnahmen zum Umweltschutz. Der Abbau der Ozonschicht, die Klimaveränderung, die Katastrophe von Tschornobyl, das Aussterben einiger Lebewesen und andere Umweltprobleme erfordern eine zielgerichtete ökologische Zusammenarbeit aller Länder.

das Einwirken – вплив

ständig – постійно

der Müll – сміття

der Ölfleck – нафтова пляма

verschmutzen – забруднювати

vernichten – знищувати

die Ozonschicht – озоновий шар

erfordern – вимагати

12. Die größten Städte Deutschlands

Berlin, die Hauptstadt Deutschlands, liegt an der Spree und ist heute die größte deutsche Stadt. Berlin ist eine große Industriestadt. Berlin ist reich an architektonischen Sehenswürdigkeiten. In dieser Stadt werden oft wichtige künstlerische Veranstaltungen von internationaler Bedeutung durchgeführt. Hamburg gehört auch zu den größten Städten des Landes. Diese Stadt ist unter dem Namen „Freie und Hansestadt Hamburg“ bekannt. Dank dem Hafen wird Hamburg „Deutschlands Tor zur Welt“ genannt. Das Wahrzeichen von Hamburg ist der 132 m hohe Turm der St.-Michael-Kirche. Die zahlreichen Sehenswürdigkeiten locken die zahlreichen Touristen nach Hamburg. Frankfurt am Main ist eine internationale Handelsstadt und ein großes Wirtschaftszentrum Deutschlands. Es ist die Geburtsstadt von Goethe. In Frankfurt gibt es viele Denkmäler der Baukunst, Museen und andere Sehenswürdigkeiten. Sehenswert sind der Frankfurter Zoo, der Palmengarten, das Goethehaus mit dem Goethemuseum. München gehört auch zu den größten Städten Deutschlands. Es ist die Hauptstadt von Bayern und ist die drittgrößte Stadt Deutschlands. Das berühmte Oktoberfest findet hier seit 1811 statt,

das größte Bier- und Volksfest der Welt. Die Bayerische Staatsbibliothek ist die größte Universalbibliothek Deutschlands.

die Sehenswürdigkeiten – визначні пам'ятки

von internationaler Bedeutung – міжнародного значення

durchführen – проводити

der Hafen – порт

locken – приваблювати

sehenswert – вартий уваги

13. Berlin

Berlin ist die Hauptstadt Deutschlands und zugleich eines der 16 deutschen Bundesländer. Sein Stadtwappen ist der Bär. Berlin liegt am Zusammenfluß von Spree und Havel. Es ist mit 883 km² die größte Stadt in der BRD. Berlin besteht aus 23 Bezirken, in denen 3,1 Mio. Menschen leben.

Berlin ist eine attraktive und lebendige Stadt mit interessanten Sehenswürdigkeiten. Es sind zum Beispiel das Schloß Charlottenburg, das Reichstagsgebäude, das Brandenburger Tor, die Humboldt-Universität, die Neue Wache und die Staatsoper. Der Alexanderplatz war früher das Zentrum des ehemaligen Ostberlin. Sehr berühmt sind auch das Rote Rathaus und der Fernsehturm, der 365 m hoch ist. Die bekannteste Geschäftsstraße ist der Kurfürstendamm.

In Berlin gibt es viele Theater (zum Beispiel, das Berliner Ensemble, das Opernhaus und andere). Berlin nennt man oft „die Museenstadt“. Die meisten Museen befinden sich auf der Museuminsel. Am bekanntesten ist das Pergamonmuseum. Berlin gehört zu den schönsten Städten Europas.

das Stadtwappen – герб міста

der Zusammenfluß – злиття річок

der Bezirk – район

die Sehenswürdigkeiten – визначні пам'ятки

das Schloß – замок

14. Kyjiw

Kyjiw ist die Hauptstadt der Ukraine, das wichtigste politische, industrielle und kulturelle Zentrum des Landes. Es ist die größte Stadt der Ukraine. Kyjiw liegt am Mittellauf des Flusses Dnipro. Die Stadt hat eine lange Geschichte. Die Gründer der Stadt waren drei Brüder Kyjiw, Schek, Choryw und ihre Schwester Lybidj. Seit dem Jahre 1934 ist Kyjiw die Hauptstadt der Ukraine.

Die Hälfte der Stadt nehmen Parks und Grünanlagen ein. Die Stadt schmücken viele Baudenkmäler des Altertums: das Höhlenkloster Lawra, die Sophienkathedrale, die Andreaskirche, das Askold Grab, das Chmelnyzkyj-Denkmal, das Schewtschenko-Denkmal. Das Opernhaus, das Iwan-Franko-Theater, das Lessja-Ukrajinka-Theater, das Historische Museum, das Schewtschenko-Museum sind auch einen Besuch wert.

Die Stadt verfügt über ein beträchtliches wissenschaftliches und kulturelles Potential. Hier haben die Forschungsinstitute, die Universitäten und Hochschulen ihren Sitz. In Kyjiw haben der Präsident, das ukrainische Parlament und die Regierung ihren Sitz. Die Hauptstraße der Metropole am Dnipro ist Chreschtschatyk. Besonders attraktiv ist die Hauptstraße, wenn dort Kastanienbäume blühen. Das Kastanienblatt ist ein Wahrzeichen von Kyjiw.

die Hälfte – половина

das Grab – могила

einen Besuch wert sein – бути вартим уваги

verfügen (über Akk.) – мати у розпорядженні

den Sitz haben – знаходитися

das Kloster – монастир

der Kastanienbaum – каштан

das Wahrzeichen – символ

15. Iwano-Frankiwnsk

Iwano-Frankiwnsk ist Zentrum des Iwano-Frankiwnsker Gebiets. Die Stadt liegt im Westen der Ukraine im Vorkarpatenland und wurde 1662 als Stanislawiwnsk gegründet.

Im Jahre 1962 wurde die Stadt nach dem Schriftsteller Iwan Franko umbenannt. Iwano-Frankiwsk wird von zwei Flüssen umflossen.

Die Altstadt ist sehenswert. In den Jahren der Unabhängigkeit wurde sie vollständig renoviert. Die Zentralstraße ist die Nesaleshnosti Straße. Das Rathaus ist heutzutage als Heimatmuseum bekannt. Der Scheptyzkyj Platz wird nach dem Metropoliten der griechisch-katholischen Kirche genannt. Die Schewtschenkostraße ist eine der ältesten in der Stadt. Da liegen auch ein schöner Park und ein schöner See. Zu den Sehenswürdigkeiten gehören auch das Dramatheater, das Puppentheater, die Philharmonie, das Franko-Denkmal, das Mizkewytsch-Denkmal, das Schewtschenko-Denkmal und andere.

In Iwano-Frankiwsk gibt es folgende Hochschulen: die Nationale Wassyl-Stefanyk-Vorkarpatenuniversität, die Nationale Technische Universität für Erdöl und Gas, die Nationale Medizinische Universität. Am 7. Mai feiern die Einwohner von Iwano-Frankiwsk den Tag der Stadt. An diesem Tag besuchen Iwano-Frankiwsk viele Touristen und genießen die Schönheit der Stadt.

das Gebiet – область

gründen – заснувати

umfließen – омивати

umbenennen – перейменовувати

renovieren – відновлювати, ремонтувати

genießen – насолоджуватися

16. Tourismus

Der Tourismus ist ein wichtiger Faktor der Zusammenarbeit mit anderen Staaten. Er dient zur Verbesserung der Marktbeziehungen. Tourismus ist mit dem intellektuellen, kulturellen, wirtschaftlichen Potential des Staates verbunden. Unser Staat verfügt über große Möglichkeiten der Entwicklung des Tourismus.

Die wichtigsten wertvollen historischen und kulturellen Denkmäler sind in den Gebieten Kyjiw, Tschernihiw, Poltawa, Lwiw und in unserem Vorkarpatenland. Hunderte von Museen, Denkmälern, Kirchen widerspiegeln die reiche Geschichte des

ukrainischen Volkes. Die Feiertage der Ukrainer locken auch viele Touristen. Sie sind sehr eng mit den Sitten und Bräuchen unseres Volkes verbunden. Die Gäste besuchen die Ukraine um ihre Traditionen kennen zu lernen.

In den letzten Jahren hat der Tourismus bedeutende Änderungen erfahren. Die ukrainischen Touristengesellschaften nehmen an internationalen Touristenmessen und anderen Treffen teil. Während solcher Messen werden viele wichtige Verträge unterzeichnet. Auf Bitte der ausländischen Touristengesellschaften ist eine Reihe von Touristenrouten festgelegt. Auf dem Gebiet des Tourismus arbeiten heute die hochgebildeten Fachleute. Die Ukraine lädt alle Gäste ein, ihre Sehenswürdigkeiten zu bewundern.

die Zusammenarbeit – співпраця

die Marktbeziehungen – ринкові відносини

wertvoll – цінний

widerspiegeln – відображати

locken – приваблювати

die Änderungen erfahren – зазнати змін

die Fachleute – фахівці

17. Reisen

Das Reisen ist heute eines des beliebtesten Hobbys. Die Leute wollen andere Länder, neue Menschen, fremde Kultur, Sitten und Bräuche kennen lernen. Die Reisebüros und Reiseagenturen bemühen sich unsere Wünsche zu verwirklichen. Man kann mit dem Flugzeug, mit dem Zug, mit dem Auto, mit dem Schiff reisen.

Die Reise mit verschiedenen Verkehrsmitteln hat ihre Vor- und Nachteile. Die Reise mit dem Zug ist nicht teuer aber bequem. Die Reisenden machen sich bequem im Abteil und genießen die Fahrt in Ruhe. Mit dem Luftverkehr ist es am schnellsten zu reisen. Dieses Verkehrsmittel wählen am häufigsten die Geschäftsleute, weil sie die Zeit sparen. Sehr oft soll man die Fahrkarten im Vorverkauf bestellen.

Es gefällt oft vielen Menschen mit eigenem Auto zu fahren. Alle fühlen sich frei und unabhängig. Es ist bequemer und billiger für die ganze Familie. Die Reise mit dem

Schiff ist exotisch und teuer. Manche haben Angst vor der Seekrankheit. Diese Reise dauert längere Zeit. Es ist sehr schön die maritimen Landschaften zu genießen. Wir haben heute verschiedene Möglichkeiten um zu reisen und etwas Schönes zu erleben.

sich bemühen – намагатися

verwirklichen – здійснювати

genießen – насолоджуватися

im Vorverkauf bestellen – попередньо замовити

Angst (vor D) haben – мати страх перед чимось

sich fühlen – почуватися

dauern – тривати

18. Im Urlaub

Den Urlaub verbringe ich gern mit meinen Eltern. Unsere Familie reist gern. Das Reisen ist heute eines der beliebtesten Hobbys. Wir reisen durch die Heimat, fahren manchmal ins Ausland. Ende Juli wollen wir die Reise auf die Krim unternehmen. Wir planen mit unserem Auto dorthin zu fahren. Es ist bequem und billiger für die Familie. Man kann halten wo und wie lange es dir gefällt.

Ich verbringe gern den Urlaub auf dem Lande bei meiner Oma. Man kann im Fluss baden, in den Wald gehen. Ich helfe oft meiner Oma im Garten oder auf dem Feld arbeiten. Ich mache auch die Radtouren mit meinem Vater.

Manchmal fahren wir zum Angeln in aller Frühe. Wir verbringen den Urlaub immer interessant, aktiv und inhaltsreich. Ich warte immer mit Ungeduld auf diese Zeit.

die Reise unternehmen – здійснити подорож

die Radtouren machen – здійснювати велосипедні прогулянки

in aller Frühe – ледь світає

inhaltsreich – змістовно

mit Ungeduld warten – чекати з нетерпінням

РОЗМОВНІ ТЕМИ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ

1. Die Dresdener Gemäldegalerie

Die Dresdner Gemäldegalerie ist eine der berühmtesten Kunstsammlungen der Welt. Der Großteil der Sammlung wurde im 18. Jahrhundert unter Friedrich August I. und seinem Sohn und Nachfolger Friedrich August II. gekauft. Im Jahre 1745 wurde dazu noch ein Hundert der besten Bilder aus der Sammlung des Herzogs von Modena angekauft.

Etwa ein Jahrhundert später wurde ein Neubau am Zwinger errichtet, der nach seinem Architekten Gottfried Semper Semperbau genannt wurde. Heute befindet sich die Dresdner Gemäldegalerie in diesem Bau, der neben der weltbekannten Semperoper steht. Sehr schön ist ein Gobelinsaal. Da hängen die weltbekannten Gobelinteppeiche. Sie wurden zu Ehre der Pariser Färberfamilie Gobelin als Gobelinteppeiche genannt. Im nächsten Saal hängen die großformatigen Bildnisse von August des starken und seinem Sohn König August III. Von der Rotunde führt der Rundgang durch die Galerie entweder zu den italienischen Gemälden des 16. Jahrhunderts oder zu den flämischen und holländischen Kunstwerken des 17. Jahrhunderts. Da ist auch ein Saal mit den Kunstwerken der deutschen Künstler aus dem 16. bis 18. Jahrhundert. Das berühmteste Bild der Sempergalerie ist die „Sixtinische Madonna“ von Raffael. In der Gemäldegalerie sind Meisterwerke der weltbekannten Maler wie Tizian, Rembrandt, Lucas Cranach, Albrecht Dürer, Canaletto, Clode Lorrain.

die Sammlung – колекція, збірка

der Nachfolger – спадкоємець, послідовник

das Kunstwerk – твір мистецтва

das Meisterwerk – шедевр

weltbekannt – всесвітньо відомий

2. Die Kultur des Vorkarpatenlandes

Das Vorkarpatenland ist das Land der hohen Kultur, darum lockt unser Gebiet viele Touristen und Reisende.

Unsere Kultur ist durch die herrschenden Volkstraditionen des Gebietes gekennzeichnet. Weltbekannt sind unsere Chöre, Sinfonie- und Kammerorchester, Studios. Im Vorkarpatenland wurden auch viele hervorragende Musiker und Komponisten wie S. Ljudkevych, M.Kolessa, A.Kos-Anatolskyj geboren.

Unser Theater hat heute eine große Anerkennung. Auf seiner Bühne werden verschiedene Stücke gespielt. Die huzulische Kunst ist auch ein Teil des kulturellen Erbes. Die Holzschnitzerei, Keramik, Weberei sind heute weltbekannt. Anerkannt und populär ist auch die keramische Kunst, besonders die bemalten Kacheln und Leuchter. Diese Kunstart war schon im 19. Jahrhundert bekannt. Solche Erzeugnisse sind in den Museen Rumäniens, Polens, Österreichs ausgestellt.

Eine große Rolle im kulturellen Leben des Vorkarpatenlandes spielt auch die Literatur. Unser Heimatland besitzt heute eine reiche Literatur. Hier wurden die bedeutenden Vertreter der ukrainischen Literatur wie W.Stefanyk, L.Martowytsch geboren. Hier lebten und schufen I.Franko, N.Kobrynska, M. Pavlyk geleistet. Einen großen Beitrag zur Entwicklung der ukrainischen Literatur haben die Dichter und Schriftsteller D.Pawlytschko, R.Fedoriw, S.Puschyk geleistet. Wir kommen heute in freundschaftliche Beziehungen mit In- und Ausland, es werden kulturelle Kontakte aufgenommen.

locken – приваблювати

die Anerkennung – визнання

die Holzschnitzerei – різьба по дереву

das Heimatland – батьківщина

einen Beitrag leisten – зробити вклад

3. Sitten und Bräuche in der Ukraine

Traditionen, Sitten und Bräuche spiegeln das Festtags – und Alltagsleben des Volkes wider. Die verbreitetsten Bräuche sind mit der Hochzeit, den religiösen Festen, der Geburt des Kindes, dem Begräbnis verbunden.

Vor der Hochzeit treffen sich zweimal die Eltern von Brautleuten im Haus der Braut. Die Hochzeit wird während der zweiten Brautschau bestimmt. Das Brautpaar wird

vor der Hochzeit dreimal in die Kirche eingeladen. Die Braut und der Bräutigam laden selbst die Gäste zur Hochzeit ein. Am Morgen vor der Hochzeit versammeln sich die Mädchen und flechten den Zopf der Braut auf, setzen den Myrtenkranz auf den Kopf auf.

Mit der Geburt des Kindes sind auch einige Sitten verbunden. Man muss der jungen Mutter Süßigkeiten bringen, damit das Leben des Kindes „süß“ ist. Das Kind soll in zwei Wochen nach der Geburt getauft werden.

Eine besondere Seite nehmen ukrainische Wetschornyzi ein. Man sucht im Dorf ein bequemes Zimmer, wo sich am Abend Mädchen und Jungen versammeln. Wetschornyzi sind zweiartig: alltägliche und festliche. Alltägliche Wetschornyzi sind mit der Arbeit verbunden. Am Abend kommen die Mädchen und bringen Spinnräder, Näh- und Strickzeug und die Arbeit beginnt. Man vergisst auch nicht Abendbrot, Brennholz und das Öl für die Beleuchtung. Da werden viele Lieder gesungen und Mädchengeheimnisse gesprochen. Spät am Abend kommen die Burschen. Sie spielen Schach oder Karten. Dann isst man zusammen bescheidenes Abendbrot. Festliche Wetschornyzi sind richtige Schule der künftigen Hauswirtinnen. Man bäckt Süßigkeiten, bereitet Getränke zu. Man spielt und tanzt. Alles verläuft in der feierlichen Atmosphäre.

widerspiegeln – відображати

die Geburt – народження

die Hochzeit – весілля

taufen – охрестити

die Beleuchtung – освітлення

4. Museumbesuch

Die Museen sind ein wichtiger Bestandteil der Kultur und der Gesellschaft. Hier kann man geistliche Nahrung bekommen. Ich besuche oft die Museen. Ich habe vor kurzem Taras-Schewtschenko-Museum besucht.

Während der Stadtrundfahrt habe ich viel über dieses Museum, über die Entwicklungsetappen unseres Landes und die wichtigen Etappen im Leben von Taras

Schewtschenko erfahren. Die Ausstellung umfaßt 800 Arbeiten des Dichters und Malers sowie sein persönliches Vermögen. Es gibt die Säle, die das Leben und Wirken von Schewtschenko widerspiegeln. Ich bewundere wunderschöne Aquarellen und Zeichnungen des Malers aus der Sammlung des Museums. Mir haben auch seltene Publikationen seines „Kobsars“ sowie Einzelausgabe seines Poems „Die Haidamaken“ sehr gut gefallen.

Manche Ausstellungen sind dem Thema „Taras Schewtschenko und unsere Zeit“ gewidmet. Das sind die Modelle von Schewtschenko Denkmälern in der Ukraine und in anderen Ländern, die Sammlung von seinen Werken in Fremdsprachen, eine umfangreiche Sammlung von Liedern, Sagen und Sprichwörtern über den Dichtern sowie Schewtschenko-Bildnisse. Dieses Museum ist beliebt und populär.

der Bestandteil – складова

die Gesellschaft – суспільство

erfahren – дізнаватися

die Sammlung – збірка, колекція

gewidmet sein – бути присвяченим

5. Ein Museum für Musikinstrumente

In der kleinen deutschen Stadt Markneukirchen baute man seit über 300 Jahren Musikinstrumente. Von hier aus wurden sie in 70 Länder der Welt exportiert.

Im 19. Jahrhundert wurde in Markneukirchen ein Museum für Musikinstrumente geschaffen. In diesem Museum können Sie Instrumente aller Völker und Zeiten sehen sowie die Entwicklungsgeschichte dieser Musikinstrumente verfolgen. Das Museum verfügt über 1500 Instrumente, darunter 400 exotische. Hier gibt es sogar legendäre Instrumente, wie zum Beispiel, die „Äolsharfe“. Diese Harfe wird durch den Wind zum Klingen gebracht. In diesem Museum gibt es auch Instrumente, die nach speziellen Wünschen berühmter Komponisten gebaut wurden, so wie zum Beispiel die Aida- Trompete. Das ist ein Instrument, das der italienische Komponist Verdi für den Triumphmarsch in seiner Oper „Aida“ bestellt hat. Die Skizze dazu hat Verdi selbst gemacht. Bei den Instrumentenbauern in Markneukirchen herrscht eine alte

Tradition& der Beruf vererbt sich vom Vater auf den Sohn und dann auf den Enkel. Die alten Meisterfamilien bauen wochenlang an einem Instrument, um ihm „den richtigen Klang“ zu geben. Sie beherrschen das Geheimnis dieser Kunst. Die Markneukircher sind echte Virtuosen auf ihrem Gebiet. Nicht umsonst ist ihre Produktion bekannt und beliebt in der ganzen Welt.

verfügen (über Akk.) – мати у розпорядженні

bestellen – замовляти

herrschen – панувати

sich vererben (von D auf Akk.) – перейти в спадщину від когось

das Geheimnis – таємниця

6. Bibliotheken

Das Wort „Bibliothek“ stammt aus dem Griechischen „biblion“ (Buch) und „theke“ (Aufbewahrungsort). Also, die Bibliothek ist eine Stätte, wo die Bücher aufbewahrt werden. Die Bibliotheken sind in den uralten Zeiten erschienen. Sammlungen von Schriftwerken gab es schon in Assyrien, im uralten Ägypten, in Griechenland, in Rom und in den Kirchen des Frühmittelalters. Das Bibliothekswesen bekam seine Entwicklung nach der Erfindung der Buchdruckkunst im 15. Jahrhundert von dem Deutschen Johann Gutenberg. Im 19. Jahrhundert erschienen die öffentlichen Bibliotheken.

Die heutige Bibliothek ist die Welt des Wissens Sie besitzt alle Arten von Informationen: in Schrift, Bild, in Kassetten sowie elektronisch gespeicherte Informationen. Die Bibliothek hat einen großen Einfluß auf das geistige Leben der Menschen. Es gibt Bibliotheken in großen und kleinen Städten, in Dörfern, in verschiedenen Lehranstalten. Außerdem haben viele Menschen ihre eigenen Bibliotheken zu Hause. Die größten und bekanntesten Bibliotheken der Welt sind die Britische Nationalbibliothek in London, die Kongreßbibliothek in Washington und die Staatliche Bibliothek Rußlands. Die Nationalbibliotheken verschiedener Länder unterhalten die Beziehungen zueinander und tauschen ihre Bücher und Informationen aus. Die Bibliotheken ist ein großer Bestandteil der Kultur.

der Aufbewahrungsort – місце зберігання

das Kloster – монастир

Beziehungen unterhalten – підтримувати зв'язки

austauschen – обмінюватися

der Bestandteil – складова частина

7. Filmkunst

Man nannte das Kino gleich nach seiner Geburt das achte Weltwunder. Bekanntlich ist die Filmkunst eine Kunst für die breiten Volksmassen. Sie ist eine besondere Form der Welterkenntnis, eine Waffe im Kampf um den Menschen und um seine Weltanschauung. Wie jede andere Kunstart, hat der Film eine erzieherische Funktion. Es ist die Aufgabe der Filmkunst, die Menschen besser zu machen. Das Kino kann diese Aufgabe besser erreichen, als andere Kunstarten, weil es eine synthetische Kunst ist, die alle anderen Kunstarten vereinigt. Im Film existieren Bild neben Ton, Schauspiel (Komödie, Drama oder Tragödie) neben Musik, Tanz neben Poesie. Im Film können die Menschen und Tiere handelnde Personen sein, auch die Natur und leblose Dinge. Der Film macht Geschichte lebendig. Der Film ist populär wie keine andere Kunst.

Die Pioniere der Filmtechnik sind die Brüder Lumiere. Das erste Filmtheater wurde 1895 in Paris eröffnet. Diese neue Kunstart verbreitete sich schnell in Europa. Anfangs waren es schwarzweiße Stummfilme, die 10 bis 15 Minuten liefen. Heute werden in den Filmtheatern der ganzen Welt Tausende von Filmen vorgeführt. Das sind die Spiel- und Zeichentrickfilme, Kultur- und Dokumentarfilme, Breitwand- und Panoramafilme.

Die ersten stationären Kinos erschienen 1904 neben den Wanderkinos, die auf den Marktplätzen ihre Filme zeigten. Auch jetzt ist die Verfilmung der Literatur aktuell.

Man hat gern Filme, aus denen man erfährt, wie die Welt früher war, was die Menschen interessierte und bewegte.

die Welterkenntnis – пізнання світу

die Filmkunst – мистецтво кіно

der Stummfilm – німий фільм

der Zeichentrickfilm – мультиплікаційний фільм

die Verfilmung – екранізація

8. Musik

Die Ukrainer sind ein singendes Volk. Musik und Lieder waren immer ein wesentlicher Bestandteil der ukrainischen Nationalkultur. Schon an den Fresken der Sophien- Kathedrale kann man die ersten Musiker der Kyjiwer Ruß sehen. Die ersten Volksmusikinstrumente waren Gusli. Mit Guslibegleitung wurden Lieder über tapfere Fürsten und ihre Krieger gesungen. Die Guslspieler lud man zu den Familienfesten ein.

Zahlreiche Lieder besingen das traditionelle Landleben mit seiner Naturnähe und seinen Bräuchen. Dabei werden Vögel und Bäume oft zu Gesprächspartnern der Menschen. Es gibt traurige und lustige Lieder, in denen Liebe, Sehnsucht und Trennung besungen werden. Sehr viele Lieder sind der Kosakenzeit gewidmet. Das sind die sogenannten Dumy und Balladen , in denen es sich um den Kampf gegen die Feinde des Volkes und um Helden der Kosakenkriege handelt. Es gibt Lieder für Feste und Tänze. Bekannt sind Lieder zu Weihnachten und Neujahr, die man „koljadky“ und „schtschedriwky“ nennt. Der bekannteste Tanz ist der akrobatische „Hopak“, der noch bei den Kosaken gepflegt wurde. Von den Volksinstrumenten ist wohl die Bandura (oder Kobsa) am bekanntesten. Banduristen, oder Kobsari waren meist blinde Spieler und Sänger, die auf dem Lande als hochgeachtete Volkskünstler seit der Kosakenzeit umherzogen.

Die ukrainischen Volkslieder begeisterten viele Komponisten. Die Kirchenmusik der ukrainischen Komponisten kann man in verschiedenen Kirchen der Welt hören. Die ukrainischen Lieder sind in vielen Ländern bekannt. Viele von ihnen werden auch gern gesungen.

mit Guslibegleitung – під акомпанемент гуслів

einladen – запрошувати

die Sehnsucht – туга

begeistern – надихати

die Kirchenmusik – церковна музика

9. Die Literatur der Ukraine

Die Literatur der Ukraine hat eine 1000-jährige Geschichte. Die Erfindung der ersten Druckerpresse in Lwiw durch Iwan Fjodorow (1574) gab Anregung zu der Entwicklung der Literatur.

Ende der 1700-er Jahre schrieb Iwan Kotljarewski das berühmte epische Poem „Enejida“, das mit ukrainischen Volksscherzen und realistischen Porträts gefüllt ist. Kotljarewski hat als erster die lebendige Volkssprache in die ukrainische Literatur eingeführt.

1840 erschien die Gedichtsammlung „Kobsar“ von Taras Schewtschenko. Sie leitete die Epoche des Romantismus und Selbstbewusstseins ein. Taras Schewtschenko brachte die Hoffnungen und Bestrebungen der Nation in den besten poetischen Volkstraditionen zum Ausdruck. Im 19. Jahrhundert blühte der Realismus auf. Iwan Netschuj- Lewizkyj und Panas Myrnyj waren Meister der realistischen Prosawerke. Ende des 19. Jahrhunderts kamen solche Riesen in die Literatur wie Iwan Franko und Lessja Ukrainka.

Das 20. Jahrhundert begann mit der Renaissance in der Literatur. Es bildeten sich viele Literaturgruppen und Organisationen, es wurden die Werke neuer jungen Schriftsteller veröffentlicht. Neue Zeitschriften erschienen. Hier sind nur einige Namen der Schriftsteller jener Zeit: Kulisch, Serow, Chwyljowyj. Das Jahr 1930 begann mit einem grausamen Terror, mit seinen Säuberungen, Schauprozessen und Repressalien.

In den 60-er Jahren erschien eine Gruppe von Schriftstellern, die sich „Schestydesjatnyky“ nannten. Nach dem Tode Stalins haben sie die ukrainische Literatur wiederbelebt. Heute entwickelt sich die ukrainische Literatur weiter.

die Volkssprache – народна мова

zum Ausdruck bringen – висловлювати

der Geist – дух

die Säuberung – чистка

wiederbeleben – відроджувати

10. Ukrainische Volkstracht

Die nationale ukrainische Volkstracht kann man gewöhnlich in Museen und Souvenirgeschäften sehen. Sie wird von den Teilnehmern der Volksfeste getragen. Was hat auf die heutige ukrainische Volkstracht Einfluß gehabt?

Einerseits waren es klimatische Bedingungen und Beschäftigungsarten in verschiedenen Regionen des Landes. Andererseits haben sich die Nachbarstaaten und Invasionen auf die Änderungen des Schmuckes und der Einzelheiten der Volkstracht ausgewirkt. Wenn Sie jetzt angeborenes Talent, guten Geschmack und Streben nach Vollkommenheit hinzufügen, die das ukrainische Volk auszeichnen, so bekommen sie als Ergebnis verwickelte, bunte und mannigfaltige Trachten.

Die verbreitetste Art von Damenkleidung ist ein langes Hemd mit Taillengürtel. Das Hemd wird mit Blumen und mythologischen Symbolen geschmückt, die zur vorchristlichen Epoche gehören. Das Schuhwerk stellt hohe rote Stiefeln, Brokatschuhe oder Sandalen dar, welche für das Polissja und Karpatengebiet charakteristisch sind.

Die Nationaltracht für Herren besteht aus einem Hemd, einer Hose (eng oder weit), einer Weste, einem Gürtel und schwarzen Stiefeln. Das Herrenhemd wurde aus einem knielangen zu einem hüftenlangen, mit besticktem Kragen und Manschetten. Es wird unter der Hose getragen. Die Zweige der Eiche, die Symbole ewiger Schönheit und Kraft, waren Lieblingsornamente für die Bestickung von Herrenhemden. Manchmal wurde die Weste über dem Hemd getragen. Die Gürtel waren aus Seide, Wolle oder Baumwolle. Sie hatten verschiedene Farben und lange Quasten.

die Volkstracht – національний костюм

Einfluß haben – впливати

die Brokatschuhe – парчові черевики

die Weste – жилетка

bestickt – вишитий

die Quaste – кісточка (прикраса)

11. Die Literatur Deutschlands

Als ältestes Zeugnis deutscher Literatur gilt das Hildebrands – Lied. Es wurde an den Höfen von fahrenden Sängern vorgetragen. Namentlich bekannt sind die Autoren vom 12. Jahrhundert an: Wolfram von Eschenbach, Walther von der Vogelweide, Gottfried von Straßburg. Sie schrieben Verse und Epen, häufig französischen Vorbildern folgend.

Immer hat die deutsche Literatur Anstöße von außen aufgenommen, Anleihen gemacht. Die Humanisten der Renaissance entdeckten die griechische und die römische Literatur. Martin Luther übersetzte die Bibel in die Volkssprache und machte sie so allen Deutschsprechenden zugänglich. Erst im 17. Jahrhundert bemühen sich Dichter wie Martin Opitz, eine deutsche Nationalliteratur zu schaffen. Im 18. Jahrhundert, dem Jahrhundert der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik, wurde von Dichtern und Denkern vor allem ein Kampf um Ideen ausgetragen.

Die Dichter der Romantik strebten ganz unterschiedlichen Idealen nach. Viele waren erfüllt von patriotischem Streben.

In den zwölf Jahren der nationalsozialistischen Diktatur gingen viele deutsche Autoren ins Exil. In Marseille schrieb Anna Seghers auf, in Dänemark analysierte und beklagte Bertolt Brecht die „finsternen Zeiten“; in den USA entstand Thomas Manns „Doktor Faustus“.

Nach dem zweiten Weltkrieg versuchte die deutsche Literatur einen Neubeginn. Das literarische Vakuum wollten die deutschen Autoren zunächst mit einer starken Anlehnung an die ausländischen literarischen Tendenzen füllen.

das Zeugnis – свідчення

anleihen machen – запозичувати

ins Exil gehen – йти в підпілля

die Aufklärung – просвітництво

beklagen – звинувачувати

12. Mode des 20. Jahrhunderts

Das Wort „mode“ selbst stammt aus dem Lateinischen und bedeutet Maß oder Regel. Das ist der Wechsel von Kleidungsformen und -mustern, der sich ziemlich schnell vollzieht. Es ist sehr schwer, sich unsere Garderobe ohne Kleid, Anzug, Rock, Mantel vorzustellen. Nicht leicht ist es auch, mit der Mode Schritt zu halten, denn sie ändert sich schnell und ist an Kosten aufwendig. Seit jeher war Frankreich bei der Mode tonangebend. Ende des 19. – Anfang des 20. Jahrhunderts wurde die Zeitschrift „Pariser Moden“ populär, die auch in Rußland und anderen Ländern abonniert wurde. Aber man sollte der Mode nicht blindgläubig folgen. Alle Frauen geben sich Mühe, sich modern und schön anzukleiden. Aber man muß in Kauf nehmen, daß die Kleidung individuelle Eigenschaften jedes Menschen widerspiegeln muß. Dabei sind Alter, Besonderheiten der Figur, Gesichtsfarbe von Bedeutung. Vor dem ersten Weltkrieg änderte sich die Mode nicht häufig. Die Männer trugen dunkle Anzüge. Sie hatten kurzes Haar und der Schnurrbart war Mode. Die Frauen trugen Kleider und hatten langes Haar. Unter den Kleidern hatten sie Korsette an, welche ihre dünne Taille hervortreten ließen und sehr unbequem waren.

In den 20-er Jahren wurden Kleider und Haar bedeutend kürzer: erstmals ließen sich Frauenknien sehen. Korsette kamen aus der Mode. Gerade Silhouette ohne Taille und Büste für Damen und weite Hosen für Herren sind Mode geworden.

In den 30-er und 40-er Jahren sind Haar, Kleider und Mäntel wieder länger geworden. Die Herrenmode hat sich nicht sehr geändert. Die Herren trugen Anzüge, Schlipse und gewöhnliche Hüte. Der Schnurrbart wurde nicht mehr so modern wie früher.

Die 60-er Jahre brachten eine Umwälzung in die Mode. Alles hat sich geändert. Das war die Zeit von Miniröcken und hohen Stiefeln. Ende der 60-er und Anfang der 70-er Jahre sind als Hippie – Zeit bekannt. Für Herren und Damen war langes Haar Mode. In den 80-er Jahren waren Pankes populär. Ende des 20. Jahrhunderts hat nichts Besonderes in die Mode gebracht. Viele Menschen aber begeistern sich für Mode und besuchen die Modenschau.

an Kosten aufwendig sein – вимагати коштів

der Schnurrbart – вуса

die Pfennigabsätze – шпильки

die Umwälzung – переворот

13. Bekannte Komponisten. Richard Wagner

Die Musik von Richard Wagner kann man oft in den Konzertsälen hören. Seine bekanntesten Werke sind die Opern „Tannhäuser“, „Lohengrin“ und „Die Meistersinger von Nürnberg“. Ihrem Inhalt nach sind sie mit alten Volkssagen verbunden. Die Komponisten schaffen gewöhnlich nur die Musik. Die Operntexte, die sogenannten Librettos, werden von Schriftstellern geschrieben. Wagner schrieb die Texte zu seinen Opern selbst. Er war nicht nur der Komponist, sondern auch ein hochbegabter Dichter und Schriftsteller. Seinem Talent verdanken wir ein sehr interessantes Porträt von Ludwig van Beethoven, den Wagner einmal besuchte. Wagner wurde 1813 in Leipzig geboren. Mit 13 Jahren hörte Wagner zum ersten Mal eine Sinfonie von Beethoven und wurde im wahrsten Sinne des Wortes krank. Er bekam sogar hohes Fieber. Als er wieder gesund wurde, beschloß er Komponist zu werden. Wie Beethoven begann er Klaviersonaten zu komponieren.

Einmal besuchte Wagner den großen Komponisten. Alle Worte des großen Beethoven behielt Wagner, der damals schon ein bekannter Komponist war. 1846 dirigierte Wagner die neunte Sinfonie von Beethoven.

Wagner entnahm die Sujets für seine Opern den deutschen Volkssagen. Zu seinen Bühnenwerken verfaßte er die Texte selbst. In seinen Opern sind Dichtung, Musik, Tanz, Bühnenbild und Darstellung von gleicher Bedeutung. 1883 starb dieser große Komponist in Venedig.

dem Inhalt nach – за своїм змістом

verfassen – творити, складати

dirigieren – диригувати

das Bühnenbild – сценічна картина

die Darstellung – гра; виконання ролі

14. Hochzeitstraditionen

Feste in der Familie spielen eine große Rolle. Eines der wichtigsten Feste ist die Hochzeit. Früher wurde sie in einem großen Kreis gefeiert und war ein Ereignis mit festen Bräuchen.

Ein Stück der Kulturgeschichte ist die traditionelle Hochzeit. Fast alle Schichten der Bevölkerung hatten den gleichen Hochzeitritus. Der Unterschied bestand nur in der Zahl der Gäste, der Qualität der Speisen und Getränke. Hochzeit wurde im Frühling gefeiert, und zwar am Dienstag.

Vor der Hochzeit war es Brauch, sich zu verloben. Der Vater der Bräutigams kam in das Haus der Braut. Er sah sich Wohnung, Gebäude und Ställe aufmerksam an. Dann fragte er, ob die Braut gesund sei. Der Vater der Braut erzählte über ihren Charakter und wieviel Geld sie als Mitgift bekommt. Meistens liebten sich die jungen Leute manchmal wurde aber auch „Geld mit Geld“ verheiratet. Wenn sich die Parteien einig waren, begannen die Hochzeitsvorbereitungen. Die jungen Leute durften nicht mehr am Jugendleben des Dorfes teilnehmen.

Nach der Trauung warteten die Jugendlichen. Die Jungen und Mädchen hatten Tücher zusammengebunden und hielten die Gäste auf. Waren die Gäste vor dem Haus der Braut angekommen, blieb die Tür zunächst zu. Erst, wenn die jungen Leute versprochen hatten, mit den alten Eltern gut zu leben, wurde die Haustür geöffnet.

Nach dem guten Essen begann das Schenken. Nach der Hochzeit brachte man die Mitgift in das neue Heim. Alle Leute sollten die vielen Sachen bewundern. Nach vier Wochen kamen die Verwandten zu Besuch. Die junge Hausfrau bewirtete die Gäste mit Kuchen und Kaffee.

die Hochzeit – весілля

das Ereignis – подія

die Bevölkerung – населення

die Mitgift – придане

die Braut – наречена

ГРАМАТИЧНІ ЗАВДАННЯ

1. Stellen Sie Fragen zu den fettgedruckten Satzgliedern!

1. **Die Studenten** gehen durch die Straße.
2. Der Schüler übersetzt **den Text**.
3. Morgen fahren wir **nach München**.
4. Der Unterricht beginnt **um 9.00 Uhr**.
5. Ich bestelle **eine Suppe**.
6. **Das Heft des Bruders** liegt in der Tasche.
7. Ich gebe **dir** meinen Kugelschreiber.
8. Seine Schwester ist **10 Jahre alt**.
9. Meine Eltern wohnen **in Berlin**.
10. Er ruft **seine Freundin** an.

2. Setzen Sie die passenden Artikel ein!

1. Peter möchte _____ hübsche Mädchen kennen lernen.
2. _____ gesunden Kinder dürfen wieder zur Schule gehen.
3. Morgen reisen _____ deutschen Touristen in die Schweiz.
4. Ich habe _____ neues Haus gekauft.
5. Maria wohnt in _____ großen Wohnung.
6. Er hat _____ Hut des Vaters gefunden.
7. Wegen _____ schlechten Wetters bleiben wir zu Hause.
8. Frau Müller kauft _____ schwarzen Rock.
9. Martin ist _____ beste Schüler.
10. Herr Kern arbeitet bei _____ bekannten Firma.

3. Ergänzen Sie die Prädikate im Präsens!

1. Auf dem Parkplatz (stehen) _____ viele Autos.
2. Ich (sein) _____ wieder gesund.
3. Ihr (gehen) _____ ins Kino.

5. Der Student (machen) _____ viele Fehler.
6. Du (schlafen) _____ sehr gut.
7. Maria (lesen) _____ den Brief.
8. Peter (nehmen) _____ den Schirm mit.
9. Du (haben) _____ ein neues Kleid.
10. Er (geben) _____ mir sein Fahrrad.

4. Schreiben Sie die Sätze ins Präteritum um!

1. Die Gäste gehen nach Hause.
2. Du isst viel Schokolade.
3. Markus hat ein neues Feuerzeug.
4. Ihr findet eine Tasche auf der Straße.
5. Wir arbeiten in Bremen.
6. Ihr antwortet richtig.
7. Ich denke an meinen Freund aus Dortmund.
8. Das Zimmer ist groß und hell.
9. Du kochst das Mittagessen.
10. Wir sprechen mit seinem Onkel.

5. Schreiben Sie die Sätze ins Perfekt um!

1. Die Touristen sind sehr müde.
2. Sie kommt spät nach Hause.
3. Maria fängt den Ball nicht.
4. Ich lerne den neuen Regeln.
5. Paul stellt die Vase auf den Tisch.
6. Er diskutiert über das Fußballspiel.
7. Wir reisen in die USA.
8. Der Junge wirft das Papier auf die Straße.
9. Die Gäste trinken Limonade.
10. Ihr besucht eure Eltern.

6. Schreiben Sie die Sätze ins Futurum I um!

1. Ihr spielt mit den Kindern.
2. Du bleibst zu Hause.
3. Der Unterricht beginnt um 10 Uhr.
4. Wir fliegen nach Paris.
5. Ich fahre nach Hause.
6. Die Eltern sehen ihren Sohn.
7. Das Mädchen isst ein Eis.
8. Die Mutter bringt das Kind ins Bett.
9. Du sagst kein Wort.
10. Ihr geht spazieren.

7. Bilden Sie Imperativsätze!

1. Mineralwasser trinken (Frau März)
2. mir helfen (Karl)
3. leise spielen (Kinder)
4. zu Hause bleiben (Anna)
5. die Wohnung aufräumen (Peter und Paul)
6. Wein mitbringen (Klaus)
7. in der Halle warten (Frau Neuer)
8. mir das Buch geben (Otto)
9. mich anrufen (Paula)
10. gesund sein (Markus und Thomas)

8. Setzen Sie die passenden Reflexivpronomen ein!

1. Wo kann ich _____ waschen?
2. Der Verkäufer hat _____ verrechnet.
3. In diesem Hotel kann man _____ gut erholen.
4. Ihr könnt _____ auf mich verlassen; ich komme bestimmt.

5. Kinder, verhaltet _____ ruhiger!
6. Kannst du _____ diesen Wagen leiten?
7. Ich kaufe _____ ein Zelt.
8. Die Leute beschwerten _____ über die Straßenmusik.
9. Wir waschen _____ mit kaltem Wasser.
10. Ich erinnere _____ an unser Treffen.

9. Setzen Sie die passenden Präfixe ein!

1. Diese Stadt war während des Krieges ____ stört.
2. Der Dieb ist ____ flohen.
3. Wir werden morgen Anna und Peter ____ fangen.
4. Ein verwunderter Mann ____ blutete.
5. Ich ____ warte seit drei Tagen deinen Brief.
6. Lisa ____ rötete und fing an zu lächeln.
7. Karl ____ spricht die Wahrheit zu erzählen.
8. Wo kann man im Ausland Informationen ____ kommen?
9. Kannst du den neuen Freund von Paula ____ schreiben?
10. Herr Müller hat seine Schlüssel im Auto ____ gessen.

10. Schreiben Sie die Uhrzeiten!

- | | |
|----------|----------|
| 1. 8:00 | 6. 4:45 |
| 2. 12:15 | 7. 12:50 |
| 3. 6:10 | 8. 9:20 |
| 4. 11:30 | 9. 3:25 |
| 5. 6:55 | 10. 2:05 |

11. Füllen Sie die Lücken ein!

1. Die Frau, _____ Kind im Garten spielt, ist meine Schwester.
2. Der Sportler, _____ wir auf der Straße gesehen haben, ist unser Nachbar.
3. Das Haus, in _____ meine Eltern wohnen, wurde renoviert.

4. Wann kommt der Bus, mit _____ wir ins Dorf fahren?
5. Der Mann, von _____ du mir erzählst, ist unser Hausmeister.
6. Die Kinder, mit _____ dein Sohn spricht, spielen gut Klavier.
7. Die Bibliothek, in _____ wir gehen, ist sehr alt.
8. Wo ist der Tisch, auf _____ ich die Blumen gestellt habe?
9. Kennst du den Witz, über _____ alle gelacht haben?
10. Ich habe ein Fahrrad, _____ von meinem Vater geschenkt wurde.

12. Schreiben Sie die Steigerungsstufen!

- | | | |
|-----------|----------------|----------------|
| 1. hoch | 6. gern | 11. langsam |
| 2. schön | 7. laut | 12. teuer |
| 3. scharf | 8. interessant | 13. hässlich |
| 4. viel | 9. gut | 14. dunkel |
| 5. arm | 10. wenig | 15. langweilig |

13. Bilden Sie das Passiv!

1. Das Unternehmen stellt die Autos her.
2. Der Student besuchte seine Großeltern.
3. Die Oma bäckt den Kuchen.
4. Die Eltern erzogen ihre Kinder gut.
5. Der Junge bringt das Geschirr in die Küche.
6. die Touristen fotografierten die alte Kirche.
7. Die Studentin lernt die neue Regel.
8. Die Kinder räumten das Zimmer auf.
9. Die Mechaniker beendet die Arbeit.
10. Herr Lenz mietete das Doppelzimmer.

14. Bilden Sie das Aktiv!

1. Der Wagen wird von dem Mann verkauft.
2. Die Heizung wurde von dem Hausmeister angestellt.

3. Das Kind wird von der Mutter gefüttert.
4. Die Waschmaschine wurde von dem Vater repariert.
5. Das Licht wird von mir angemacht.
6. Die Studenten wurden von dem Professor kontrolliert.
7. Die Gäste werden von dem Keller bedient.
8. Der Text wurde von dir übersetzt.
9. Die Karten werden von der Schwester gekauft.
10. Die Schuhe wurden dem Großvater gesucht.

15. Bilden Sie Konditionalsätze!

1. Es ist heiß. Die Kinder gehen baden.
2. Ich habe mehr Zeit. Ich helfe dir bei der Arbeit.
3. Sie kommt nach München. Sie besucht ihre Oma.
4. Du studierst besser. Du kannst die Prüfung bestehen.
5. Ihr seid gesund. Ihr könnt schneller arbeiten.
6. Mark hilft seiner Schwester. Sie ist glücklich.
7. Es regnet. Wir bleiben zu Hause.
8. Du bist aufmerksam. Du machst keine Fehler.
9. Der Mechaniker ist müde. Er hört mit der Arbeit auf.
10. Ich spreche Deutsch. Ich kann dich verstehen.

16. Bilden Sie Sätze!

1. Der Sohn / beantworten / die Fragen der Mutter.
2. Karl / mitkommen / zur Party.
3. Die Oma / durchlesen / den Brief.
4. Du / zurückfahren / morgen.
5. Die Männer / diskutieren / über das Tennisspiel.
6. Ihr / spazieren gehen / am Abend.
7. Du / fernsehen / den ganzen Tag.
8. Herr Neuer / einladen / viele Gäste.

9. Die Schwester / erzählen / mir / das Märchen.

10. Der Sportler / aufstehen / früh.

17. Ergänzen Sie die passenden Präpositionen und Endungen!

1. Haben Sie schon _____ Ihr ___ Tante gesprochen?

2. Die Studenten haben alle Prüfungen bestanden und freuen sich _____ d _____
Ferien.

3. Ich warte _____ d _____ Zug.

4. Petr hört _____ d _____ Rauchen auf.

5. Paula hat den Brief _____ ihr _____ Onkel bekommen.

6. Ich bewerbe mich _____ d _____ Stelle als Manager.

7. Er denkt oft _____ sein _____ Freunde aus Mainz.

8. Die Oma passt _____ d _____ Kinder auf.

9. Gestern hatte ich Geburtstag. Ich freue mich _____ d _____ Geschenke.

10. Klaus hat _____ sein _____ Schwester telefoniert.

18. Setzen Sie die passenden Präpositionen ein!

1. _____ des schlechten Wetters blieb Ulrike zu Hause.

2. Das ist kein Problem _____ dich.

3. Das Kind geht _____ dem Trickfilm schlafen.

4. Die Post ist gleich _____ die Ecke.

5. _____ sechs Jahren ging Paul zur Schule.

6. Ihr habt nichts _____ meinen Plan.

7. Thomas arbeitet _____ drei Wochen hier.

8. Viele Leute sind _____ ihrer Party gekommen.

9. Herr Neuer arbeitet _____ einer großen Firma.

10. _____ meinen Regenschirm gehe ich nie aus.

19. Bilden Sie Relativsätze!

1. Das ist meine Schwester. Sie studiert in Bonn.

2. Ich habe den Mann gesehen. Der Mann kommt aus Berlin.
3. Sie wohnen im Dorf. Durch das Dorf fließt ein großer Fluß.
4. Das Heft liegt auf dem Tisch. Das Heft gehört deinem Bruder.
5. Die Frau heißt Maria. Fred tanzt mit der Frau.
6. Julia heiratet einen Mann. Sie hat den Mann im Urlaub kennen gelernt.
7. Der Student kommt bald. Ich warte auf den Studenten.
8. Kennst du Anna? Ihr Sohn ist Lehrer.
9. Wo wohnen die Leute? Du hast mit den Leuten gesprochen.
10. Wann kommt der Bus? Ich fahre mit dem Bus nach Hause.

20. Schreiben Sie die Sätze in den Konjunktiv II um!

Wenn Maria Geburtstag hat, schenke ich ihr eine Kamera.

Wenn sein Bein weh tut, bleibt er zu Hause.

Wenn du mit der Arbeit fertig bist, rufst du deine Freundin an.

Wenn Sie Kopfschmerzen haben, nehmen Sie eine Tablette ein.

Wenn du Zeit hast, trinkst du eine Tasse Kaffee.

Wenn ihr erkältet seid, isst ihr kein Eis.

Wenn er nicht kommt, schreibe ich ihm einen Brief.

Wenn mein Auto kaputt ist, bringe ich es zur Autowerkstatt.

Wenn wir viel Geld haben, kaufen wir uns eine neue Wohnung.

Wenn sie nach Dresden fahren, besorgen sie die Fahrkarten.

21. Ergänzen Sie die passenden Modalverben!

1. Guten morgen! Wir _____ ein Doppelzimmer mit Telefon.
2. _____ du mir nächstes Wochenende beim Umzug helfen?
3. Ich _____ unbedingt mit Herrn Braun sprechen. Es ist sehr wichtig.
4. Ihr _____ doch eure Hausaufgaben machen, hat der Vater gesagt.
5. Wann kommst du nach Hause? Ich _____ mit dir sprechen.
6. Mein Mann hat Kopfschmerzen. Er _____ zum Arzt gehen.
7. _____ du unseren Hund füttern? Wir _____ in den Urlaub fahren.

8. Wann _____ wir uns treffen? Ich habe den Termin vergessen.
9. _____ ihr ein Wurst- oder ein Käsebrod?
10. Wann _____ ihr nach Bonn fahren? – Nächste Woche.

22. Bilden Sie Temporalsätze!

1. Peter hat Zeit. Er besucht seine Eltern.
2. Wir fahren im September nach Berlin. Wir machten viele Fotos.
3. Der Unterricht beginnt. Alle Studenten sind im Auditorium.
4. Der Großvater kam nach Hause. Seine Frau kochte immer das Mittagessen.
5. Maria war 20 Jahre alt. Sie heiratete.
6. Wir reisen nach Italien. Wir nehmen Otto mit.
7. Julia ging gestern spazieren. Das Wetter war schön.
8. Er erzählte von seiner Kindheit. Wir hörten ihm immer aufmerksam zu.
9. Karl lebte im Dorf. Er hatte keinen Stress.
10. Frau Müller bringt den Kindern Schokolade. Sie sind glücklich.

23. Bilden Sie Objektsätze!

1. Die Oma sagt (Die Kinder sollen früh aufstehen).
2. Ulrike schreibt (Sie fährt in zwei Tagen nach Wien).
3. Maria fragt (Ich möchte noch eine Tasse Tee).
4. Wir hoffen (Das Wetter ist gut).
5. Markus erzählt (Er ging gestern ins Kino).
6. Wir wissen nicht (Der Vater hat ein neues Auto gekauft).
7. Die Mutter fragt Paul (Er besucht sie am Wochenende).
8. Der Reporter berichtet (Unsere Sportler haben das Spiel gewonnen).
9. Der Gast interessiert sich (In unserer Stadt gibt es viele Museen).
10. Wir haben gehört (Max hat eine neue Stelle gefunden).

24. Bilden Sie Kausalsätze!

1. Herr März kauft einen Computer (Er braucht den Computer für seine Arbeit).

2. Ich möchte diese Frau kennen lernen (Sie hat mir sehr gefallen).
3. Wir suchen eine neue Wohnung (Unsere alte Wohnung ist zu klein).
4. Ich wohne in Berlin (Ich arbeite dort).
5. Sie gehen heute ins Theater (Sie haben Freizeit).
6. Herr Klein geht in die Bibliothek (Er soll das Buch zurückgeben).
7. Die Touristen suchen ein Hotel (Sie möchten sich erholen).
8. Klaus isst immer zu Hause (Das Essen im Restaurant schmeckt ihm nicht).
9. Du sprichst sehr gut Deutsch (Dein Vater kommt aus Österreich).
10. Peter raucht nicht (Das ist schädlich).

25. Bilden Sie Finalsätze!

1. Paula ruft seinen Freund an. Er soll sie besuchen.
2. Ich stehe heute früh auf. Ich will den Zug nicht verpassen.
3. Markus arbeitet heute viel. Er will morgen in die Berge fahren.
4. Die Eltern sorgen für ihre Kinder. Die Kinder sollen glücklich sein.
5. Anna treibt Sport. Sie will fit und gesund sein.
6. Ich kaufe die Fahrkarten. Du sollst morgen nach Dortmund fahren.
7. Johann kauft einen Ring. Er will ihn seiner Frau schenken.
8. Thomas studiert viel. Er will ein gutes Examen machen.
9. Die Mutter zieht Klaus warm an. Er soll sich nicht erkälten.
10. Peter und Maria fahren ans Meer. Sie wollen sich dort gut erholen.

26. Schreiben Sie die Sätze ins Plusquamperfekt um!

1. Ich rufe meinen Bruder an.
2. Das Blatt fällt auf den Boden.
3. Die Mutter bäckt die Torte.
4. Paul schreibt seinen Freunden einen Brief.
5. Wohin geht ihr?
6. Die Kinder werfen den Ball über das Dach.
7. Der Film gefällt uns nicht.

8. Du verlierst deine Schlüssel.
9. Wir ziehen nach Hamburg um.
10. Anna reist nach Frankreich.

27. Füllen Sie die Lücken im Perfekt ein!

1. Ihr (fahren) _____ nach Hannover _____.
2. Die Bücher (liegen) _____ auf dem Tisch _____.
3. Julia (schlafen) _____ nicht gut _____.
4. Er (gehen) _____ ins Geschäft _____.
5. Du (kennen) _____ die richtige Antwort _____.
6. Die Freunde (geben) _____ mir ein interessantes Buch _____.
7. Wann (beginnen) _____ das Tennisspiel _____ ?
8. Ihr (essen) _____ Brot mit Käse _____.
9. Ich (werden) _____ Arzt _____.
10. Peter (aufräumen) _____ das Zimmer _____.

28. Ergänzen Sie die passenden Endungen!

1. Einig___ faul___ Studenten haben nichts gelernt.
2. Mein Vater darf fett___ Fleisch nicht essen.
3. Jung___ Mann, was machst du da?
4. Ich will diesen kalt___ Kaffee nicht trinken.
5. Ich hoffe auf einen lang___ Sommer.
6. Ich möchte arm___ Leuten helfen.
7. Hier finden wir bayrisch___ Spezialitäten.
8. Fritz kommt aus einer klein___ Stadt.
9. Das ist die Tochter von meinem lieb___ Onkel.
10. Haben sie deutsch___ Wein?

29. Füllen Sie die Lücken ein!

1. Unsere neu_____ Bücher sind hier.
2. Die nett_____ Frau hat das rot_____ Hemd gekauft.
3. Welches deutsch_____ Buch kaufst du?
4. Ich laufe zu dem klein_____ Park um die Ecke.
5. Am Wochenende werde ich einen gut_____ Film sehen.
6. Wo ist der letzt_____ Brief von Hans?
7. Ich kaufe sein schön_____ Auto.
8. Ich mag diese billig_____ Uhr nicht.
9. In allen groß_____ Städten gibt es eine U-Bahn.
10. Frau Lenz braucht ein neu_____ Waschbecken.

30. Bilden Sie indirekte Fragesätze!

1. Der Tourist weiss nicht: Wie kommt man zum Stadtpark?
2. Der Mann fragt das Kind: Wohin sind deine Eltern gegangen?
3. Der Arzt fragt den Kranken: Wie fühlen Sie sich heute?
4. Ich möchte wissen: Regnet es?
5. Der Vater fragt den Sohn: Warum hast du so lange geschlafen?
6. Die Frau fragt ihren Mann: Wann kommst du heute nach Hause?
7. Ich interessiere mich: Was schenkst du deiner Mutter?
8. Ich weiss nicht: Was möchtet ihr zum Frühstück?
9. Die Nachbarn fragen uns: Wen lädt ihr zum Geburtstag ein?
10. Die Tante interessiert sich: Gibt es noch Kaffee?

31. Bilden Sie Konzessivsätze!

1. Markus ist krank, aber er geht zur Arbeit.
2. Der Fahrer fuhr langsam, aber er hatte einen Unfall.

3. Maria arbeitet nicht fleißig, aber sie verdient viel Geld.
4. Die Sportler haben sich viel trainiert, aber sie haben das Spiel verloren.
5. Ich habe eine neue Wohnung, aber ich wohne bei meinen Großeltern.
6. Julia hat morgen eine schwere Prüfung, aber sie geht heute ins Café.
7. Wir sind sehr schnell gefahren, aber wir haben den Zug verpasst.
8. Paul ist Landwirt, aber seine Eltern sind Ärzte.
9. Der Film ist langweilig, aber ich möchte ihn noch einmal sehen.
10. Du hast nicht viel Geld, aber du kaufst die einen teuren Wagen.

32. Setzen Sie die passenden Präpositionen und Artikel ein!

1. die Kinder spielen _____ Haus.
2. Ich stelle das Buch _____ Regal.
3. Die Antenne ist _____ Dach.
4. Thomas stellt die Vase _____ Tisch.
5. Markus sitzt _____ Stuhl.
6. Der kranke Bruder bleibt _____ Bett.
7. Er hängt das Bild _____ Wand.
8. Sie legt die Tücher _____ Schrank.
9. Ihr fahrt morgen _____ Meer.
10. Herr März hängt den Mantel _____ Garderobe.

33. Füllen Sie die Lücken ein!

1. Julia versteckt das Heft _____ Tasche.
2. Peter hängt das Bild _____ Wand.
3. Die Tasche liegt _____ Tisch.
4. Jeder Student setzt sich _____ Bank.
5. Der Teppich liegt _____ Fußboden.
6. Klaus hängt die Lampe _____ Decke.
7. Der Koffer ist _____ Flur.
8. Die Eltern bringen das Fahrrad _____ Balkon.

9. Der Professor sitzt _____ Pult.
 10. In der Pause gehen alle _____ Hof.

34. Schreiben Sie die Daten!

1. 8.06. 1715 – 13.07. 1832
2. 26.03. 1327 – 14.12. 1479
3. 15.11. 1688 – 2.04. 1703
4. 31.07. 1475 – 19.10. 1512
5. 18.02. 1984 – 30.08. 2011
6. 23.05. 1893 – 1.09. 1936
7. 3.11. 1876 – 23.04. 1929
8. 16.09. 1530 – 8.06. 1607
9. 27.09. 1460 – 30.12. 1589
10. 6.03. 1995 – 11.05. 2003.

35. Füllen Sie die Lücken ein!

1. Wann _____ Sie mein Auto reparieren?
2. Man _____ das verbieten.
3. _____ ich Ihnen eine Frage stellen?
4. _____ du mir bitte die Marmelade geben?
5. _____ ihr Kaffee?
6. Du _____ einmal deine Großmutter im Krankenhaus besuchen.
7. Ich _____ mal wieder zum Friseur gehen. Meine Haare sind zu lang.
8. _____ du mir bitte bei den Hausaufgaben helfen?
9. Unsere Nachbarn _____ ausziehen, hat der Vermieter gesagt.
10. _____ du mir bitte etwas aus der Stadt mitbringen?

36. Ergänzen Sie die passenden Komparativ- und Superlativformen!

1. In meinem Zimmer ist es dunkler als in deinem, aber im Keller ist es _____
2. Ich bin arm. Du hast _____ Geld als ich.

3. Mein Garten ist so klein. Ich möchte einen _____ Garten.
4. Mein Bruder weiß mehr als ich, aber meine Schwester weiß _____
5. Dieser Stuhl ist mir zu hart. Ich sehe dort einen _____ Stuhl.
6. Im Juli ist es hier heißer als im Juni, aber im August ist es _____
7. Dieses Hotel ist sehr schlecht. Ich suche mir ein _____ Hotel.
8. Wir gehen ins Theater lieber als in die Oper, aber ins Kino gehen wir _____
9. Sie ist ziemlich dumm. Ich glaube, dass ich _____ bin.
10. Eine Flöte spielt lauter als eine Violine, aber eine Trompete spielt _____

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Камянова Т. Deutsch. Учебник немецкого языка. М. : Славянский дом книги, 2003. 592 с.
2. Ковальчук Н.А. Немецкий язык: основные лексические темы. Минск : Вышэйшая школа, 2001. 253 с.
3. Попов А.А. Немецкая грамматика от А до Z. М. : Лист, 1999. 272 с.
4. Романовская Н.И., Ковалишина Ю.П. 225 тем немецкого языка. Донецк : ООО ПКФ “БАО”, 2004. 432 с.
5. Clamer F., Heilmann E. Deutsch als Fremdsprache. Übungsgrammatik für die Grundstufe [3. Aufl.]. Meckenheim : Verlag Liebaug-Dartmann, 2002. 160 S.
6. Deutsch. Die besten 1000 Themen / уклад. С.В. Бачкіс, І.Е. Бринзюк, В.О. Григоренко та ін. Харків : Ранок, 2006. 494 с.
7. Fandrych Ch., Tallowitz U. Klipp und klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch in 99 Schritten. Stuttgart : Ernst Klett International GmbH, 2000. 255 S.
8. <http://www.deutschland.tourismus.de>.
9. <http://www.germany.travel/de/index.html>.
10. Reimann M. Grundstufen-Grammatik: Essential Grammar of German with Exercises. Max Hueber Verlag, 2012. 238 S.
11. Themen aktuell 2. Arbeitsbuch [1. Aufl.]. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2003. 152 S.
12. Themen aktuell 2. Kursbuch [2. Aufl.]. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2003. 160 S.
13. Themen aktuell 3. Arbeitsbuch. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2004. 184 S.
14. Themen aktuell 3. Kursbuch. Ismaning : Max Hueber Verlag, 2004. 169 S.